

**DEWALT**®

**XR**®

**382020 - 83 BAL**

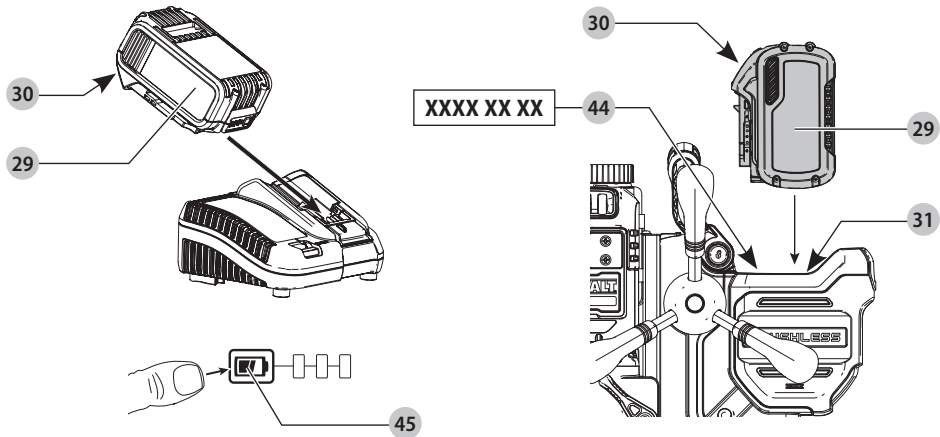
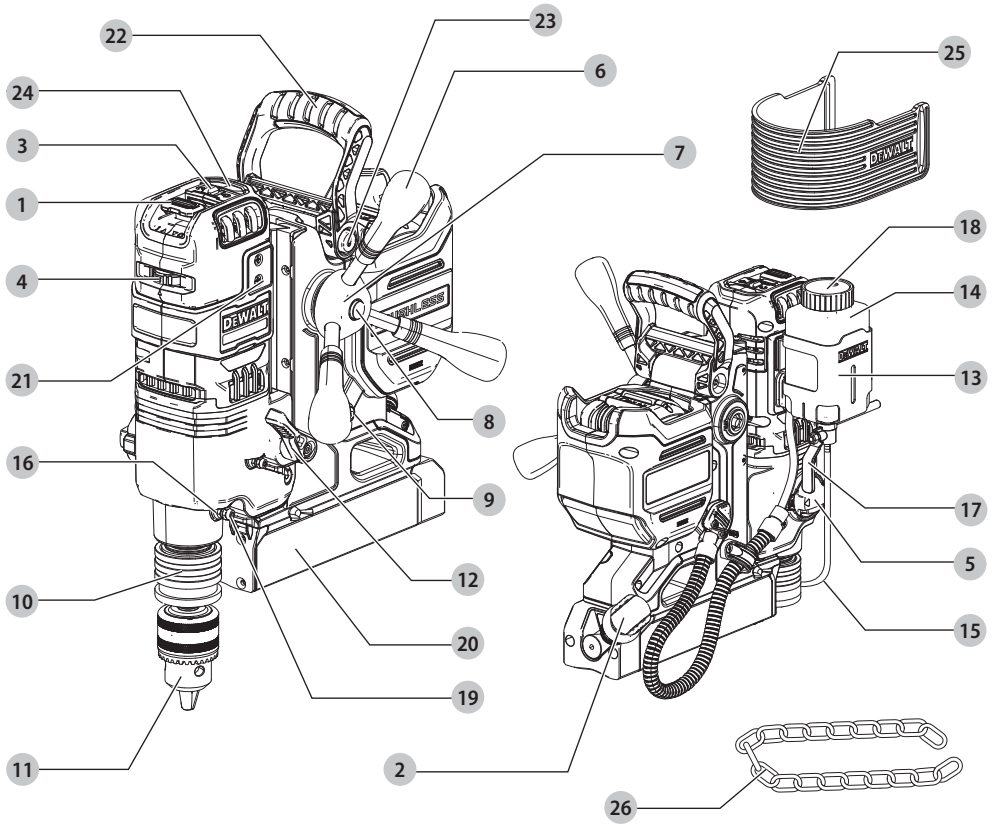
**DCD1623**



---

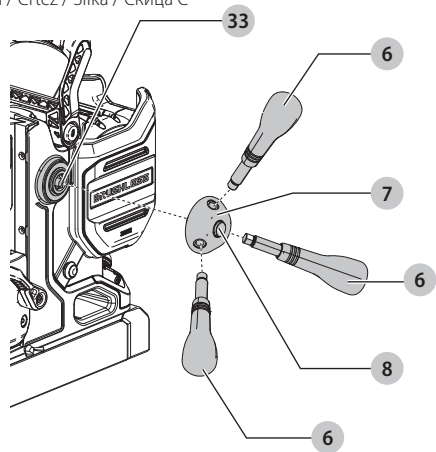
<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>7</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>20</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>35</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>48</b>



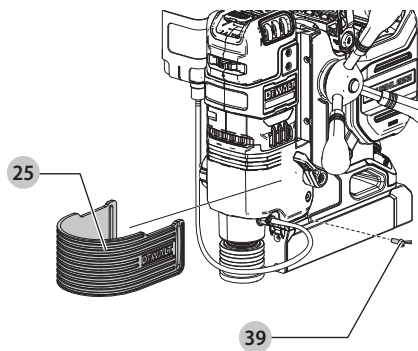




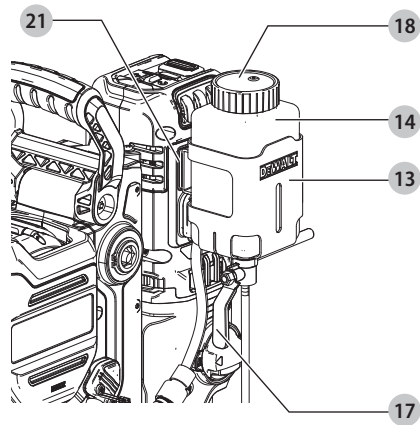
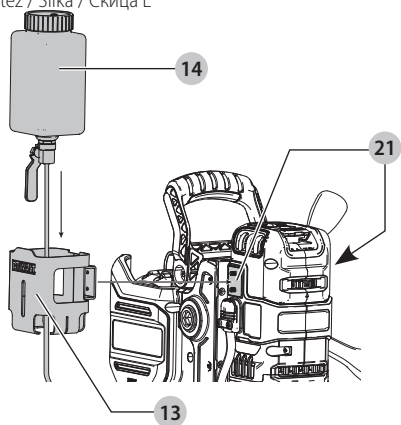
Slika / Crtež / Slika / Скица C



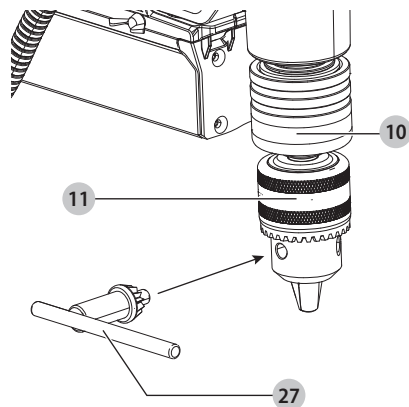
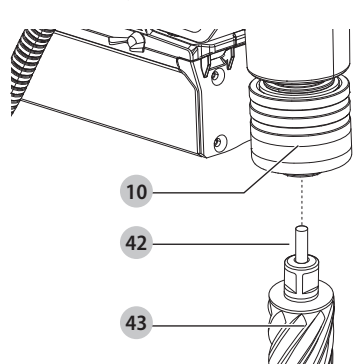
Slika / Crtež / Slika / Скица D



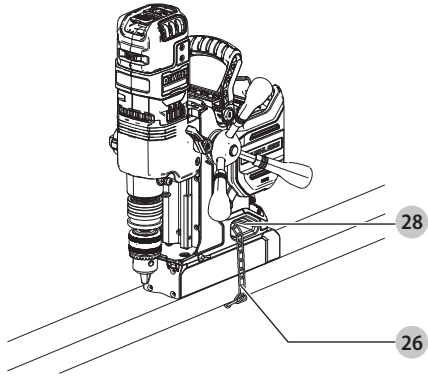
Slika / Crtež / Slika / Скица E



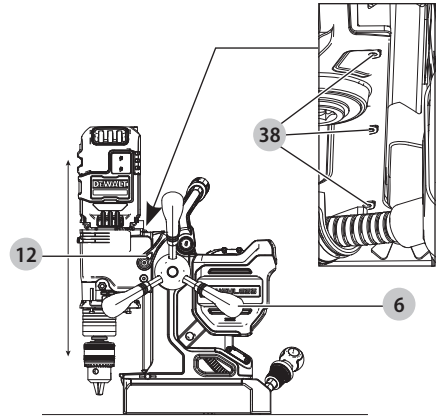
Slika / Crtež / Slika / Скица F



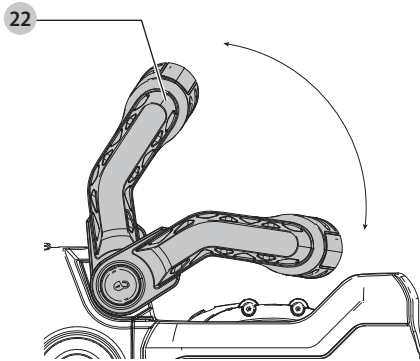
Slika / Crtež / Slika / Скица G



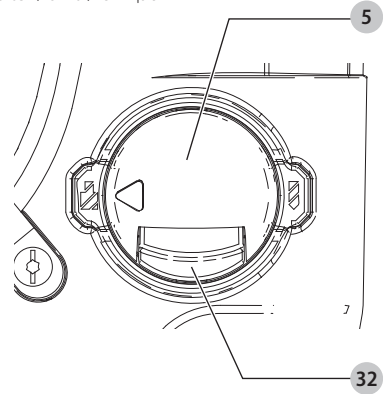
Slika / Crtež / Slika / Скица H



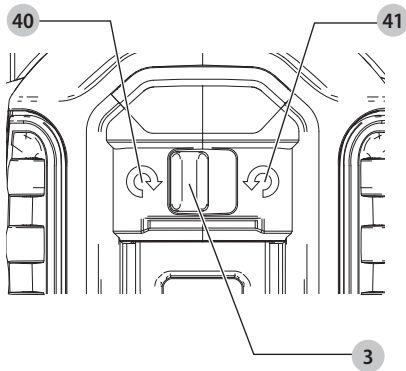
Slika / Crtež / Slika / Скица I



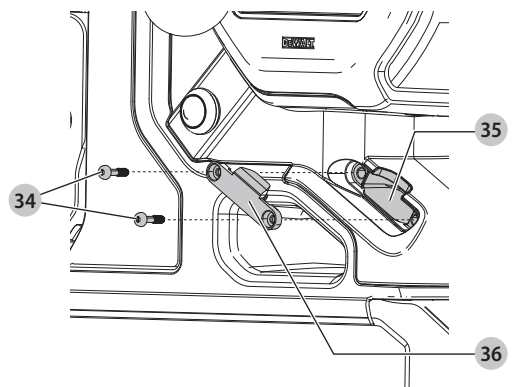
Slika / Crtež / Slika / Скица J

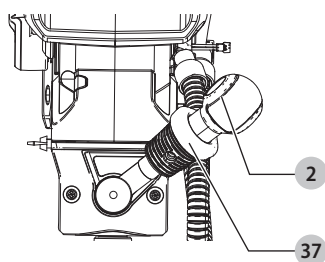


Slika / Crtež / Slika / Скица K

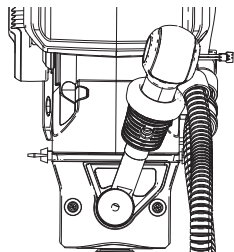


Slika / Crtež / Slika / Скица L

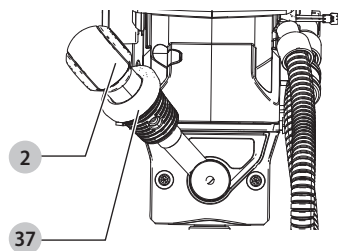




**0 %**



**15 %**



**100 %**

# MAGNETNI VRTALNIK

## DCD1623

### Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

### Tehnični podatki

DCD1623		
Napetost	V <sub>DC</sub>	18
Tip		1
Najv. izhodna moč z 9-Ah baterijo	W	1100
Hitrost delovanja v prostem teku pri vrtenju naprej		
Nizka prestava	min <sup>1</sup>	130–420
Visoka prestava	min <sup>1</sup>	250–810
Hitrost delovanja v prostem teku pri vzratnem delovanju		
Nizka prestava	min <sup>1</sup>	350
Visoka prestava	min <sup>1</sup>	680
Najv. premer vrtenja pri uporabi obračalnega svedra	mm	16
Najv. premer vrtenja pri uporabi obročastega rezalnika	mm	50
Najv. rezanje navojev		M14
Najv. globina rezanja v jeklo	mm	50
Vpetje orodja (ravni nastavek)	mm	19
Teža	kg	14,4

Vrednosti emisij hrupa in/ali tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-1:

L <sub>PA</sub> (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	85
L <sub>WA</sub> (raven zvočne moči)	dB(A)	94
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v standardu EN62841, in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



**OPAZORILO:** Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot

so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

### Izjava EC o skladnosti

#### Direktiva o strojih



#### Magnetni vrtalnik DCD1623

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki**, v skladu z naslednjimi standardi: 2006/42/ES, EN62841-1:2015.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivama 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se povežite s podjetjem DEWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu podjetja DEWALT.

Markus Rempel  
podpredsednik inženiringa, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemčija  
29. 4. 2022

### IZJAVA O SKLADNOSTI

#### ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST), 2008



#### Magnetni vrtalnik DCD1623

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku »Tehnični podatki«, v skladu z naslednjimi standardi: EN62841-1:2015.

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK.

Predpisi o dobavi strojev (Varnost), 2008. S.I. 2008/1597 (dopolnjen).

Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (v najnovejši različici).

Predpisi o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij se povežite s podjetjem DEWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

## SLOVENŠČINA

Baterije				Polnilniki/časi polnjenja (minute)***									
Kat. št.	V <sub>Enosmerni tok</sub>	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Datumska koda 201811475B ali poznejša

\*\* Datumska koda 201536 ali poznejša

\*\*\* Čas polnjenja baterije je naveden le kot vodilo; čas polnjenja se razlikuje glede na temperaturo in stanje baterije.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Pojem »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko orodje (brez kabla).



Karl Evans  
podpredsednik Poklicna električna orodja EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Anglija  
29. 4. 2022



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

## Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**OPOZORILO:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**POZOR:** Pomeni morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali srednje težko telesno poškodbo, če je ne preprečite.

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, vendar lahko povzroči gmatno škodo, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

## SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

### SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE

## 1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni dovolj oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

## 2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemaajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napravo, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

## 3) Osebna varnost

- Bodite pozorni in pazljivi ter uporabljajte zdravo pamet, ko uporabljate električno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti pri**



uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nestrseča obutev, čelada ali zaščitna sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Ohranjajte stabilnost in ravnovesje ves čas dela.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Nepredvidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

#### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite baterija, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali upognjeni, ali so deli polomljeni ali v takšnem stanju, da ne omogočajo več pravilnega delovanja**

**električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

- f) **Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezkarji se manj zagozdijo in so bolj vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, je lahko takšna uporaba nevarna.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

#### 5) Uporaba in nega baterijskih orodij

- a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketa baterije ne uporabljate, ga shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.** Kratek stik med priključkoma baterije lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; izognite se stiku z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik s tekočino iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo nepredvidljivo reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
- f) **Paketa baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Če ga izpostavite ognju ali temperaturi, ki je večja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

#### 6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov baterij.**

Pakete baterij sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

## Dotatna posebna varnostna pravila za vrtalnike

- Medtem ko orodje deluje, z rokami ne segajte v območje vrtnja. Stik z vrtljivimi deli lahko povzroči telesne poškodbe.
- Vedno uporabljajte ščitnik vrtalnika. Preden vključite orodje, preverite, ali je ščitnik varno pritrjen.
- Vedno uporabljajte varnostno verigo.
- Magnetni podstavek je primeren za uporabo na jeklu z debelino od 10 mm dalje in z ničelnim razmakom med površino magnetnega jedra in montažno podlago. Krivine, barvni premazi in nepravilnosti na podlagi ustvarijo reže. Zagotovite, da bodo reže minimalne.
- Orodje vedno postavite na ravno podlago. Podstavka ne vpnite na majhne ali nepravilno oblikovane predmete.
- Stroj vedno postavite na podlago, na kateri ni oblancev, okruškov, ostružkov in površinske umazanije.
- Zagotovite, da bo magnet vedno čist in brez ostružkov in drugih nečistoč.
- Orodja ne vključite, dokler ga ne postavite in montirate v skladu s temi navodili.
- Orodja ne vključite, dokler ne preverite, ali je magnetni podstavek trdno pritrjen na montažno podlago.
- Prilagodite delovno mizo, tako da rezalnik ne sega v obdelovanec pred začetkom vrtnja. Medtem ko je orodje vključeno, ne izvajajte nobenih postopkov spreminjanja zgradbe ali sestave obdelovanca.
- Preden vključite orodje, preverite, ali je pribor pravilno nameščen.
- Vedno uporabite priporočeno hitrost v skladu z vrsto pribora in materiala.
- Orodja ne uporabljajte na obdelovancu, na katerem hkrati uporabljate električne varilnike.
- Uporabljajte samo ustrezno mazalno tekočino. Uporabljajte splošno hladilno tekočino za kovine, razredčeno z vodo.
- Tekočine za mazanje ne uporabljajte med vrtnjem navpično ali nad glavo. Pomočite rezalnik v pasto ali uporabite ustrezno razpršilo za to vrsto dela.
- Rezalne tekočine ne nalivajte v rezervoar, medtem ko je pritrjen v nosilcu. Pazite, da rezalna tekočina ne prodre v motor vrtalnika.
- Pred uporabo preverite, ali ščitnik premične vpenjalne glave deluje pravilno.
- Zagotovite, da kovinski ostružki ali ostanki smole ne povzročijo zagozdenja katere od funkcij.
- Če se rezalnik zagozdi, odklopite orodje z napajanja z elektriko ter odstranite vzrok zagozdenja pred ponovno uporabo orodja.

## Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

### SHRANITE TA NAVODILA

## Polnilniki

Polnilnikov DeWALT ni treba nastavlјati in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

## Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DeWALT je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje električni kabel, ga sme zamenjati le DeWALT ali pooblaščen servis.

## Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- stari vtič odstranite med odpadke;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priklaplјajte nobene žice.

Upošteвайте napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

## Uporaba kablenskega podaljška

Kablenskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek električnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora biti 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.




## Pomembna navodila za varnost pri uporabi vseh polnilnikov baterij

**SHRANITE TA NAVODILA:** Ta navodila vsebujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združitljivih baterijskih polnilnikov (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, paketu baterij in na izdelku, ki uporablјa paket baterij.



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.

-  **OPOMBA:** Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok s tokovno zaščito do 30 mA.
  -  **POZOR:** Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo polnilne baterije DEWALT. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmatno škodo.
  -  **POZOR:** Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.
- OPOMBA:** Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz bližine prežračevalnih odprtin. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim čiščenjem.
- **NIKOLI ne poskušajte polniti paketa baterij s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in paket baterij sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
  - **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju polnilnih baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
  - **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
  - **Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtikač in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtika in kabla.
  - **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
  - **Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega kabelskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
  - **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prežračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnika ne postavljajte v bližino izvora toplote. Prežračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
  - **Polnilnika s poškodovanim kablom ali vtikačem ne uporabljajte** – poškodovani del takoj zamenjajte.
  - **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
  - **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
  - Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
  - **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega udara. Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate nevarnosti.

- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.







### Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj paket baterij.
2. V polnilnik vstavite paket baterij **29** in zagotovite, da bo paket vstavljen popolnoma do konca. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika pritisnite gumb za sprostitve **30** na paketu baterij.

**POMNITE:** Za zagotovitev optimalnega delovanja in življenjske dobe litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

### Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti paketa baterij lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napoljenosti paketov baterij.

Indikator napoljenosti	
	Polnjenje <span style="float: right;"></span>
	Popolnoma napolnjena <span style="float: right;"></span>
	Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije* <span style="float: right;"></span>

\*Rdeča lučka utripa, rumena lučka med postopkom ogrevanja/hlajenja baterije neprekinjeno sveti. Ko paket baterij doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi baterijski polnilnik(-i) ne polni pokvarjenega paketa baterij. Polnilnik bo zaznal pokvarjena baterija in ne bo zasvetila.

**POMNITE:** Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj s paketom baterij odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

### Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije

Ko polnilnik zazna baterijski sklop, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega sklopa ter odloži polnjenje, dokler baterijski sklop ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo paketa baterij.

Hladna baterija se polni s polovično hitrostjo polnjenja tople baterije. Paket baterij se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se paket baterij segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju paketa baterij. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje paketa baterij. Nikoli ne uporabljajte polnilnika,

če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

### Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska orodja XR imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

### Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali da stojijo pokončno na mizi oz. delovni površini. Če je montiran na steno, namestite polnilnik v doseg električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte trdno s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

### Napotki za čiščenje polnilnika



**OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik z vira napajanja z izmeničnim tokom.** Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s krpo ali mehko nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne proдре v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Paketi baterij

### Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost baterije.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

### PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko paket baterij vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte baterije zato, da bi jo lahko uporabili z nezdržljivim polnilnikom, ker lahko baterija počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.
- **NIKOLI je ne poljite ali potopite v vodo ali druge tekočine.**
- **Ne shranite ali uporabite orodja in paketa baterij na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**

- **Paketa baterij ne zažgite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.** Paket baterij lahko eksplozira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je elektrolit baterije sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih baterijskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



**OPOZORILO: Nevarnost opeklin.** Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



**OPOZORILO: Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti paketa baterij. Če je ohišje paketa baterij počeno ali poškodovano, baterije ne vložite v polnilnik. Paketa baterij ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali na kakšen drug način poškodovana (npr. prebodena z žebeljem, udarjena s kladivom, zasukana itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane pakete baterij vrnite v servis za postopek recikliranja.**



**OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju paketa baterij pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov.** Na primer, ne imejte paketa baterij v predpasniku, žepu, škattli za orodje, škattli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebliji, vijaki, ključiči itd.



**POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo.** Nekatera orodja z velikimi paketi baterij stojijo pokončno na paketu baterij, vendar se z lahkoto prevrnejo.

### Prevoz



**OPOZORILO: Nevarnost požara.** Prevoz baterij lahko povzroči požar, če priključki baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterij se prepričajte, ali so terminali baterije zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.

**POMNITE:** Litijevih-ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

Baterije DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril.

V večini primerov bo transport paketov baterij DEWALT izvzet iz določil opredelitve nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba transportirati kot pošiljke le pošiljke z litij-ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh), ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litij-ionskih baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani komplet) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na paketu baterij ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

### Transport baterij FLEXVOLT™

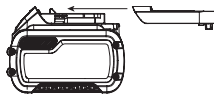
Baterije DEWALT FLEXVOLT™ imajo dva načina: **Uporaba in transport**.

**Način uporabe:** če je baterija FLEXVOLT™ samostojna, ali pa je v izdelkih DEWALT 18 V, bo delovala kot baterija 18 V; če je baterija FLEXVOLT™ v 54 V ali 108 V izdelku (dve 54 V bateriji), bo delovala kot 54 V baterija.

**Način transport:** Če je na baterijo FLEXVOLT™ nameščen pokrovček, je baterija v načinu Transport. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so linije celic odklopljene, v paketu baterij pa se to odraža v tem, da imajo 3 baterije nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Na primer, transportna količina Wh označuje 3 x 36 Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Oznaka Use Wh (uporabne vatne ure) označuje 108 vatnih ur (se nanaša na 1 baterijo).



Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah



### Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje baterij je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe paketov baterij ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za baterijo najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjeno iz polnilnika.

**POMNITE:** Shranjevanje popolnoma izpraznjenih paketov baterij ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

### Oznake na polnilniku in paketu baterij

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na paketu baterij tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Za potrebni čas polnjenja glej razdelek **Tehnični podatki**.



Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovan kabel takoj zamenjajte z novim



Polnite le med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



LI-ION

Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.



Pakete baterij polnite le s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje paketov baterij, ki niso predpisane baterije DEWALT, s polnilnikom a DEWALT lahko povzroči eksplozijo baterij oziroma privede do drugih nevarnih situacij.



Ne sežgite akumulatorja.



**UPORABA** (brez transportnega pokrova). Primer: količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).



**TRANSPORT** (z vgrajenim transportnim pokrovom). Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 baterije s 36 Wh).

### Vrsta baterije

Z 18-voltim paketom baterij delujejo ta orodja: DCD1623

Uporabljajo se lahko naslednji paketi baterij: DCB184G, DCB547G. Več podrobnosti poiščite v poglavju **Tehnični podatki**.

### Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 magnetni vrtnalnik,
- 1 dodatek vpenjalne glave, 16 mm,
- 1 ključ vpenjalne glave,
- 1 rezervoar za hladilno tekočino s cevko,



- 1 ščitnik proti delcem,
- 1 varnostna veriga,
- 2 izmetni razcepki,
- 1 komplet ročaja za podajanje,
- 1 nosilec rezervoarja za hladilno tekočino,
- 1 ključ imbus,
- 1 ključ,
- 2 vijaka s krilci,
- 1 škatla s kompletom
- 1 navodila za uporabo.

**POMNITE:** Baterije in polnilniki niso priloženi modelom z oznako N. Paket baterij in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete baterij Bluetooth®.

**POMNITE:** Beseda Bluetooth® in logotipi so registrirani blagovni znamki podjetja Bluetooth® SIG, Inc., podjetje DeWALT pa te blagovne znamke uporablja na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovani med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabite zaščito za oči.



Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.



Tega orodja ne uporabljajte, če vi ali katera koli oseba v bližini uporablja srčni spodbujevalnik oziroma druge medicinske vsadke.



Vedno uporabljajte varnostno verigo. Orodje pritrдите na obdelovanec.

## Mesto datumske kode (sl. B)

Datumska koda **44**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na notranji strani baterijskega priključka.

Primer:

2022 XX XX

Leto in teden izdelave

## Opis (sl. A)



**OPOZORILO:** Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Stikalo VKLOP/IZKLOP         | 3 Stikalo naprej/nazaj       |
| 2 Vzvod za aktivacijo magnetna | 4 Stikalo za izbiro hitrosti |
|                                | 5 Izbirnik prestav           |

- |   |  |
|---|--|
| 6 Podajalni ročaj                               | 16 Priključek za spoj za hladilno tekočino           |
| 7 Nastavek podajalnega ročaja                   | 17 Regulator pretoka hladilne tekočine               |
| 8 Gumb za sprostitvev podajalnega ročaja        | 18 Pokrovček rezervoarja za hladilno tekočino        |
| 9 LED-gumb                                      | 19 Spojna matica                                     |
| 10 19 mm vpenjalna glava Weldon za hitro vpetje | 20 Magnetno podnožje                                 |
| 11 Vpenjalna glava s ključem, 16 mm             | 21 Pritrdilna točka rezervoarja za hladilno tekočino |
| 12 Ročica za nastavev višine                    | 22 Nosilni ročaj                                     |
| 13 Nosilec rezervoarja za hladilno tekočino     | 23 Gumb za sprostitvev ročaja                        |
| 14 Rezervoar za hladilno tekočino               | 24 Indikator aktivacije magnetna in žiro zaščite     |
| 15 Cev za hladilno tekočino                     | 25 Ščitnik proti delcem                              |
|   | 26 Varnostna veriga                                  |

## Predvidena uporaba

Vaš DCD1623 magnetni vrtnalnik je namenjen vrtnanju lukenj v jeklene konstrukcijske površine. Ne vrtajte v neželezni material.

**NE** uporabljajte orodja v vlažnem okolju ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ta vrtnalnik je profesionalno električno orodje.

**OTROKOM NE DOVOLITE** stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.



**OPOZORILO:** Uporabljajte le pakete baterij in polnilnike DeWALT.

## Transportiranje vrtnalnika (sl. A)



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite paket baterij pred transportom, nastavljanjem, čiščenjem, popravilanjem ali demontažo/montažo priključkov ali opreme in odstranite paket baterij. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Za priročno prenašanje orodja z enega mesta na drugega je na vrhu orodja montiran ročaj za nošenje **22**.

## Postavitev orodja (sl. A, G)

1. Pritrdite podajalni ročaj.
2. Namestite ščitnik proti delcem.
3. Po potrebi namestite sistem za mazanje.
4. Ta stroj ima konkavno podlago, ki omogoča namestitev na trdno površino ali na cev s premerom najmanj 101 mm in debelino najmanj 9,5 mm. Odstranite vse delce, ki bi ovirali popoln stik med magnetnim podnožjem **20** in montažno površino.
5. Pritrdite in privijte varnostno verigo **26**.

## Sestavljanje podajalnega ročaja (sl. C)

Podajalni ročaj za hitro sprostitve lahko montirate z enim preprostim postopkom na levo ali na desno stran orodja.

1. Ročaje **6** privijte v nastavek **7**. Zagotovite, da so ročaji čvrsto pritrjeni.
2. Medtem ko vstavljate gred pesta v luknjo **33**, pritiskajte na gumb za sprostitve pesta **8**.
3. Spustite gumb.

## Sestavljanje ščitnika proti delcem (sl. D)

**! OPOZORILO:** Vedno uporabljajte ščitnik proti delcem.

1. Držite ščitnik proti delcem **25** pred vpenjalno glavo orodja ter poravnajte reže v ščitniku proti delcem z luknjami na orodju.
2. Krilne vijake **39** (na voljo v vrečki z opremo) pritrdite v luknje, ki se nahajajo pred okvirjem.

## Sistem mazanja (sl. A, E)

### Polnjenje rezervoarja s hladilno tekočino

**! OPOZORILO:** Reزالne tekočine ne nalivajte v steklenico, medtem ko je pritrjena v nosilcu. Pazite, da mazalna tekočine ne prodre v motor vrtnalnika. To lahko povzroči električni udar.

**! OPOZORILO:** Reزالna tekočina ne sme vstopiti v baterijski priključek ali priti v stik s paketom baterij.

**POMNITE:** Če pride baterija v stik z rezalno tekočino, jo takoj obrišite. Reزالna tekočina, ki se uporablja s tem vrtnalnikom, lahko ogrozi nekatera ohišja paketov baterij. Zelo priporočljivo je, da uporabljate baterije z ohišji, odpornimi na olje (najlon, polnjen s steklom, označen s končnico G v številki modela).

**POMNITE:** Sistem za mazanje je zasnovan za podajanje rezalnih tekočin, namenjenih posebej za vrтанje. Druge tekočine lahko poškodujejo sistem.

1. Regulator pretoka **17** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga zaprete.
2. Rezervoar za hladilno tekočino **14** odstranite z magnetnega nosilca rezervoarja za hladilno tekočino **13**.
3. Odvijte pokrovček **18**.
4. Napolnite posodo s hladilno tekočino, razredčeno z vodo.
5. Ponovno privijte pokrovček.
6. Rezervoar za hladilno tekočino namestite na magnetni nosilec rezervoarja za hladilno tekočino **13**.

## Namestitev mazalnega sistema (Sl. A, E)

**! OPOZORILO:** Ne uporabljajte sistema za mazanje pri delih z navpičnimi površinami ali vrтанjem nad glavo.

Mazalni sistem uporabljajte samo za vrтанje vodoravnih površin, kot je prikazano na sliki A.

1. Rezervoarja za hladilno tekočino **14** postavite na nosilec rezervoarja za hladilno tekočino **13**, nato pa nosilec rezervoarja za hladilno tekočino potisnite na katero koli stran magnetne pritrilne točke rezervoarja za hladilno tekočino **21**.
2. Cev za hladilno tekočino **15** pritrdite na priključek **16** na menjalniku.
  - a. Najprej s pomočjo ključa odvijte matico **19** in matico namestite skozi konec cevi za hladilno tekočino **15**.
  - b. Najprej pritisnite cev za hladilno tekočino na spojni priključek **16**, nato pa s ključem privijte matico.
  - c. Če jo želite odstraniti, odvijajte matico in potegnite cev za hladilno tekočino s spojnega priključka.
 

**POMNITE:** Ko odstranite cev za hladilno tekočino, zategnite matico na spojnem priključku, da preprečite izgubo.

Za uporabo sistema za mazanje mora biti rezervoar za hladilno tekočino **14** napolnjen z ustrezno količino mazalne tekočine za rezanje.

### Mazanje pri vodoravni rabi (Sl. A, E)

1. S pomočjo regulatorja pretoka **17** po potrebi prilagodite pretok tekočine.
2. Dodajajte več tekočine, če ostružki postanejo modre barve.

### Mazanje pri navpični uporabi in uporabi nad glavo

Pomočite rezalnik v pasto ali uporabite ustrezno razpršilo za to vrsto dela.

## Namestitev varnostne verige (Sl. G)

**! OPOZORILO:** Vedno uporabljajte varnostno verigo.

**! OPOZORILO:** Varnostne verige nikoli ne nameščajte skozi ročaj za nošenje.

Priloženo varnostno verigo **26** podajte skozi odprtino za varnostno verigo **28** in okoli obdelovanca ter jo pritrdite.

## Vstavljanje in odstranjevanje opreme (sl. F)

Vpenjalna glava za pribor je primerna za zobate rezalnike z 19-mm nastavkom Weldon z dvema ploskima stranicama.

**! POZOR:** Nevarnost raztrganin. Zobjniki rezalnika so ostr.

1. Potisnite vodilni zatič **42** skozi luknjo v sredini nastavka rezalnika.
2. Pritisnite 19-mm vpenjalno glavo Weldon za hitro vpetje **11**.
3. Vstavite rezalnik **43** z vodilnim zatičem in ga zavrtite, dokler se ploska stran ne dotakne zapornega zatiča. Ko se ploska stran dotakne zapornega zatiča, se objemka zapne.
4. Preverite, ali je rezalnik trdno vstavljen v trnu.
5. 19-mm vpenjalno glavo Weldon za hitro vpetje dvignite, da sprostite rezalnik.

## Tričeljustna vpenjalna glava (Sl. F)

3-čeljustno vpenjalno glavo **11** je možno namestiti s pomočjo adapterja, tako da se prilaga vrtnalnikom za različne velikosti konic. Navodila za namestitev poiščite v poglavju **Namestitev in odstranitev pribora**.

1. Vstavite ključ vpenjalne glave **27** v vsako od treh lukenj in privijte proti desni. Vpenjalno glavo morate priviti z vsemi tremi luknjami, tako da preprečite zdrs.
2. Sveder sprostite, tako da obrnete vpenjalno glavo v nasprotno smer gibanja urinega kazalca v le eno luknjo, nato popustite vpenjalno glavo z roko

**POMNITE:** Pri namestitvi vpenjalne glave bo morda potrebno prilagoditi položaj motorja. Navodila poiščite v poglavju **Prilagoditev višine motorja**.

Glejte poglavje **Oprema** za več informacij o ustrezni opremi.

## Vzvod za aktivacijo magneta (sl. M)

Moč magneta je mogoče preklopiti s pomočjo vzvoda za aktivacijo magneta **2**.

Če vzvod za aktivacijo magneta premaknete v srednji položaj, se magnetna moč poveča za 15 %. To je funkcija, ki uporabniku pomaga pri pritrjevanju enote na mesto.

Če vzvod za aktivacijo magneta premaknete proti levemu položaju, se magnetna moč poveča za 100%.


Če je vzvod za aktivacijo magneta v desnem položaju, je magnetna moč izklopljena. Pri premikanju ročaja z leve na desno stran mora biti obroč **37** na ročaju dvignjen, da se premakne iz položaj s 100-% aktivacijo ali 15-% aktivacijo.

**POMNITE:** Enota se ne vklopi, dokler vzvod za aktivacijo magneta ni 100-% v levem položaju.



## Izbirnik prestave (sl. J)

**⚠️ POZOR:** Ne spreminjajte prestav, medtem ko motor deluje.

Orodje ima izbirnik za dve hitrosti za spreminjanje razmerja hitrost/navor.

1. Pritisnite gumb za izbirnik prestav **32** in okrogel gumb za izbiro prestav zavrtite **5** v zelen in način.
2. **NIZKA HITROST IN VISOK NAVOR:**  Izbirnik prestav zavite na levo za nizko hitrost in visok navor.

**VISOKA HITROST IN NIZEK NAVOR:**  Izbirnik prestav zavite na desno za visoko hitrost in nizek navor.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Izbira hitrosti (sl. A)

Orodje ima pet nastavitve hitrosti za večjo vsestranskost.

1. Če želite izbrati večje število vrt./min., izbirnik za hitrost **4** obrnite na višjo številko.
2. Če želite izbrati manjše število vrt./min., izbirnik za hitrost obrnite na manjšo številko.

Če orodje ne spremeni hitrosti, se prepričajte, ali je stikalo za izbiro hitrosti popolnoma zaskočeno v položaju naprej ali nazaj. Glejte preglednico **Hitrost (vrt./min) in nastavitve vrtnalnika** na koncu tega poglavja za priporočila glede hitrosti in velikosti rezalnika.

## Gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. K)

Gumb za določanje smeri naprej/nazaj **3** določa smer delovanja orodja.

**POMNITE:** Obratna funkcija tega orodja se uporablja za vrezovanje navojev v luknje za vijake. Hitrost pri vzvratnem delovanju je 350 vrtljajev v nizki prestavi in 680 vrtljajev na minuto v visoki prestavi, ne glede na spremenljivo hitrost.

**Za izbiro vrtenja naprej** sprostite sprožilno stikalo **1** in gumb za upravljanja naprej/nazaj proti ikoni za delovanje naprej **40**.

**Za izbiro smeri nazaj** preklopite gumb za upravljanje naprej/nazaj proti ikoni za nazaj **41**.

## Prilagoditev višine motorja (Sl. H)

Višino motorja je možno prilagajati glede na to, ali je zahtevano več ali manj zračnosti svedra nad obdelovancem.

1. Sprostite drsni vzvod motorja **12**
2. Postavite motor na želeno višino.
3. Za pritržitev motorja trdno zategnite drsni vzvod motorja.

**POMNITE:** Ob strani okvirja so trije nastavitveni vijaki **38**, ki jih lahko privijete ali popustite, da prilagodite lahkotnost premikanja ohišja motorja s podajalnim ročajem **6**.

## DELOVANJE

### Navodila za uporabo

**⚠️ OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

**⚠️ OPOZORILO:** Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

### Ročaj za nošenje (sl. I)

Ročaj za nošenje ima dve funkciji:

- prenašanje orodja v navpičnem položaju,
- zaščita baterije pred padcem v zloženem položaju za uporabo orodja v obrnjenem položaju.

## Vstavljanje in odstranitev paketa baterij (sl. B)

**⚠️ OPOZORILO:** Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je orodje/oprema v izklopljenem položaju.

**⚠️ OPOZORILO:** Rezalno tekočino hranite stran od paketa baterij. Stik z rezalno tekočino lahko povzroči razpoke v ohišju baterije. Če pride baterija v stik z rezalno tekočino, jo takoj obrišite.

**POMNITE:** Zelo priporočljivo je, da uporabljate baterije z ohišji, odpornimi na olje (najlon, polnjen s steklom, označen s končnico G v številki modela). Za najboljše delovne rezultate se



pred začetkom dela prepričajte, ali je paket baterij popolnoma napolnjen.

Za namestitev paketa baterij **29** v baterijski priključek **31** pritisnite in držite gumb za sprostitve ročaja za nošenje **8** ter premaknite ročaj za nošenje **22** v navpični položaj. Paket baterij poravnajte z vodili v baterijskem priključku in ga potisnite, dokler paket baterij ni trdno nameščen v orodju, in se prepričajte, da se ne odklopi.

Če želite paket baterij odstraniti iz orodja, pritisnite in držite gumb za sprostitve ročaja za nošenje **8** ter premaknite ročaj za nošenje **22** v navpični položaj. Pritisnite na gumb za sprostitve **30** in izvlecite paket baterij iz baterijskega priključka. Vstavite ga v polnilnik, kot je opisano v razdelku o polnilniku v teh navodilih.

**POMNITE:** Če je baterijo še vedno težko odstraniti, ko je ročaj za nošenje v navpičnem položaju, pritisnite in držite gumb za sprostitve ročaja za nošenje ter potisnite ročaj za nošenje nekoliko bolj proti srednjemu delu orodja, da ustvarite več prostora za odstranitev baterije.

### Kazalnik stanja napoljenosti paketa baterij (sl. B)

Nekateri paketi baterij DeWALT imajo vgrajen indikator stanja napoljenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED lučke, ki ponazarjajo stanje napoljenosti baterije.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite pritisnjen gumb indikatorja napoljenosti baterije **45**. Prikazala se bo kombinacija treh zelenih LED lučk, ki bodo ponazorile stanje napoljenosti. Če je baterija preveč izpraznjena se kazalnik napoljenosti ne bo prikazal, baterijo pa bo treba napolniti.

**POMNITE:** Indikator napoljenosti prikazuje samo nivo napoljenosti paketa baterij. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

### Pred uporabo



**OPOZORILO:** Pred vsako uporabo verigo pregledite za obrabo ali poškodbe. Če je treba jo zamenjajte.

Dokler ne "začutite" principa delovanja žage naredite iz odpada najprej nekaj preprostih izdelkov.

### Vklop in izklop (sl. A)

Za pravilno delovanje je treba stroj preklopiti po spodaj opisanem postopku.

### Vklop in izklop napajanja



**OPOZORILO:** Pri navpični ali obrnjeni uporabi bo orodje odpadlo z obdelovanca, če vzvod za pritrnitev magneta **NI** v položaju za 100-% aktivacijo.

Stikalo za napajanje **1** pritisnite navzgor (**I**) za vklop orodja.

**POMNITE:** Orodje ne bo delovalo, če magnet ni 100-% aktiviran. Svetila bo oranžna lučka, ki bo nakazovala, da magnet ni popolnoma aktiviran.

Stikalo pritisnite navzdol (**O**), da orodje izklopite.

## Sistem E-Clutch® in LED-indikator nizke napetosti (sl. A)

Izdelek DCD1623 je opremljen s sistemom DeWALT E-Clutch®.

Ta funkcija zazna premik orodja in ugasne motor, če je treba.

Indikator E-Clutch® sveti **24** rdeče, da nakazuje stanje.

Delovna LED-lučka na spodnji strani magnetnega podnožja **20** utripa, da uporabnika opozori na nizko napetost.

INDIKATOR	DIAGNOZA	REŠITEV
NE SVETI	Orodje deluje normalno	Med uporabo orodja sledite vsem opozorilom in navodilom.
RDEČA SVETI	Sistem E-Clutch® Systemje aktiviran (VKLOPLJEN).	Ko je orodje pravilno podprto, popustite sprožilo. Ko ponovno pritisnete na sprožilo, bo orodje delovalo normalno in signalna lučka bo ugasnila.
ORANŽNA SVETI	Ko je stikalo za napajanje vklopljeno, vzvod za aktivacijo magneta ni v položaju za 100-% delovanje.	Vzvod za aktivacijo magneta premaknite v položaj za 100-% delovanje.
BELA UTRIPA	Nizka napetost baterije	Prekinite uporabo orodja in vstavite popolnoma napolnjeno baterijo.

### Vrtanje z zobatimi rezalniki

- Zobati rezalniki režejo material samo na obrobju luknje, namesto da iz celotne luknje izvržejo ostružke. Posledično je potrebno za izdelavo luknje manj energije kot pri vzvojnem vrtanju.
- Pri vrtanju z zobatim rezalnikom ni potrebno izvrtni pilotne luknje.



**PREVIDNOST:** Ne dotikajte se rezalnika ali okolice rezalnika takoj po končanem delu; rezalnik in okolica rezalnika se lahko močno segrejeta in povzročita opekline. Poskrbite, da se nihče ne nahaja na območju, kjer poteka izmetavanje kovinskega jedra.

### Pogoji vrtanja

Napor, potreben za vrtanje materiala, je odvisen od različnih dejavnikov, vključno z natezno trdnostjo in odpornostjo proti obrabi. Običajno je merilo trdota in/ali trdnost, med materiali s podobnimi fizikalnimi lastnostmi pa so lahko velike razlike v strojni zmogljivosti. Pogoji vrtanja so odvisni od zahtev glede življenjske dobe orodja in površinske zaključne obdelave. Te pogoje nadalje omejujejo še togost orodja in obdelovanca, mazanje ter moč orodja. Čim trši je material tem nižja je hitrost rezanja. Nekateri materiali z nizko trdoto vsebujejo abrazivne snovi, ki povzročajo hitro obrabo rezil pri nizkih hitrostih. Na hitrosti podajanja vplivajo togost postavitve, količina materiala, ki ga je potrebno odstraniti, površinska obdelava in razpoložljiva moč orodja.

### Vrtanje luknje (Sl. A)

- Vedno na območju rezanja uporabite ustrezno mazalno tekočino za rezanje/hladilno tekočino.
- Potisnite ščitnik **25** navzdol, tako da zakrije površino, kjer boste vrtali.

- Preverite, ali je vrtna konica oz. vodilo rezalnika pravilno postavljeno nad točko vrtnja.
- Stikalo za napajanje **1** pritisnite navzgor (**I**) za vklop orodja.
- S podajalnim ročajem počasi potiskajte opremo v obdelovanec **6**.
- Na začetku reza uporabite rahli pritisk, da bi lahko oprema izdelala začetni utor.
- Nadaljujte z zadostnim pritiskom, da bi dosegli rez, ki napreduje gladko. Ne uporabljajte sile.
- Bodite telo previdni, ko je oprema tik pred prebojem skozi površino, da bi preprečili drobljenje.
- Ko delo končate in pred izklopom orodja iz električnega omrežja vedno izključite motor, nato magnet in zatem odstranite baterijo v navedenem vrstnem redu.

## VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme.** Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in paketa baterij ni mogoče servisirati.



## Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

## Čip Tool Connect™ Chip (sl. L)

Dodatna izbirna oprema



**OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost težkih telesnih poškodb, izklopite enoto in odstranite paket baterij, šele nato začnite s prilagajanjem, odstranjevanjem/nameščanje priključkov ali opreme.** Nehoteni zagon lahko povzroči poškodbe.

To orodje je pripravljeno za uporabo čip Tool Connect™ Chip in ima tudi mesto, da namestitev čip Tool Connect™ Chip.

Čip Tool Connect™ Chip je izbirni programček za vašo pametno napravo (kot recimo pametni telefon ali tablični računalnik), ki pomaga povezati mobilni program za funkcije upravljanja opreme.

Za več informacij pogledjte v list z navodili čipa **Tool Connect™ Chip**.

## Namestitev čipa Tool Connect™ Chip

- Odstranite pritrdilne vijake **34**, ki držijo zaščitni pokrov čipa Tool Connect™ Chip **36** v orodje.
- Odstranite zaščitni pokrov in vstavite čip Tool Connect™ Chip v prazni žep **35**.
- Zagotovite, da bo čip Tool Connect™ Chip poravnava z ohišjem. Zavarujte s pritrdilnimi vijaki in jih zategnite.
- Za več informacij pogledjte v list z navodili čipa **Tool Connect™ Chip**.

## Čiščenje



**OPOZORILO: Izpihajte prah iz prezračevalne odprtine s čistim, suhim zrakom najmanj enkrat na teden. Če želite zmanjšati nevarnost za poškodbe oči, si pred čiščenjem nadenite zaščitna očala in zaščito dihal, odobreno po standardu ANSI Z87.1.**



**OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo plastične materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.**

## Izbirna oprema



**OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem orodjem, je njena uporaba lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DEWALT, da preprečite nevarnost poškodb.**

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

## Varovanje okolja



Ločeno zbirajte odpadke. Izdelkov in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Polnilni paket baterij

Ta paket baterij z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Paket baterij izpraznite do konca, nato ga odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnesite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrani paketi baterij bodo reciklirani oz. uničeni v skladu s predpisi.

**Hitrost (vrt./min.) in nastavitve vrtnika (z 9-Ah paketom)**

Velikost rezalnika	Mehko jeklo	Železna plošča
14 mm–16 mm	600–1000 vrt/min	800–1200 vrt/min
	Visoka prestava, hitrost 4–5	Visoka prestava, hitrost 5
16 mm–21 mm	480–800 vrt/min	640–960 vrt/min
	Visoka prestava, hitrost 3–5	Visoka prestava, hitrost 4–5
21 mm–25 mm	400–660 vrt/min	530–800 vrt/min
	Visoka prestava, hitrost 3–4	Visoka prestava, hitrost 3–5
25 mm–30 mm	320–530 vrt/min	420–640 vrt/min
	Nizka prestava, hitrost 4–5	Visoka prestava, hitrost 3–4
30 mm–35 mm	270–460 vrt/min	360–550 vrt/min
	Nizka prestava, hitrost 4–5	Nizka prestava, hitrost 4–5
35 mm–40 mm	230–400 vrt/min	320–480 vrt/min
	Nizka prestava, hitrost 3–4	Nizka prestava, hitrost 4–5
40 mm–45 mm	210–320 vrt/min	280–420 vrt/min
	Nizka prestava, hitrost 3–4	Nizka prestava, hitrost 3–5
45 mm–50 mm	190–320 vrt/min	260–380 vrt/min
	Nizka prestava, hitrost 2–3	Nizka prestava, hitrost 3–4

Za premer 38 mm ali debelejšje od 25 mm in več uporabite 9-Ah paket.

# MAGNETSKA BUŠILICA-PREŠA

## DCD1623

### Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

	DCD1623	
Napon	V <sub>oc</sub>	18
Tip		1
Maks. izlazna snaga s baterijom od 9 Ah	W	1100
Brzina bez opterećenja naprijed		
Niski stupanj prijenosa	min <sup>1</sup>	130-420
Visoki stupanj prijenosa	min <sup>1</sup>	250-810
Brzina bez opterećenja natrag		
Niski stupanj prijenosa	min <sup>1</sup>	350
Visoki stupanj prijenosa	min <sup>1</sup>	680
Maks. promjer bušenja sa spiralnim svrdlom	mm	16
Maks. promjer bušenja s prstenastim rezačem	mm	50
Maks. dodirivanje		M14
Maks. dubina rezanja u čeliku	mm	50
Držač alata (ravni bok)	mm	19
Težina	kg	14,4

Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom EN62841-1:

L <sub>PA</sub> (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	85
L <sub>WA</sub> (snaga zvuka)	dB(A)	94
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**⚠ OPOZORENJE:** Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

### Izjava o usklađenosti EZ-a

#### Direktiva o strojevima



#### Magnetska bušilica-preša DCD1623

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama:

2006/42/EZ, EN62841-1:2015.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany

29.04.2022.

### IZJAVA O SUKLADNOSTI (SIGURNOSNI) PROPISI O NAPAJANJU STROJA IZ 2008.

#### Magnetska bušilica-preša DCD1623

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u poglavlju "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:  
EN62841-1:2015.

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)**									
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Datumska oznaka 201811475B ili novija

\*\*Datumska oznaka 201536 ili novija

\*\*Matrica vremena punjenja baterija služi samo kao orijentacija; vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi i stanju baterija

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.





Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
29.04.2022.


 **UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

## Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

 **OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.**

 **UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**


 **OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede i koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**

 Naznačuje rizik od strujnog udara.

 Označava rizik od požara.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

 **UPOZORENJE:** Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

### UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

### 1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakršeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

### 2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte koristiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske

protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjiti će rizik od tjelesnih ozljeda.

- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzimate stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

#### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.

- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### 5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- a) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
  - b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
  - c) **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga daleko od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
  - d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
  - e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
  - f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
  - g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- #### 6) Servisiranje
- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.
  - b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

#### Dodatni specifični sigurnosni propisi za bušilice-preše

- **Držite ruke izvan područja bušenja dok alat radi.** Dodirivanje okretnih dijelova ili ijerja može uzrokovati ozljedu.

- *Uvijek upotrijebite štitnik bušilice. Prije uključivanja stroja pazite da štitnik bude sigurno zatvoren.*
- *Uvijek upotrijebite sigurnosni lanac.*
- *Magnetsko postolje prikladno je za uporabu na čeliku debljine počevši od 10 mm s nultom zračnošću između površine magnetske jezgre i montažne površine. Zakrivljenost, slojevi boje i neravne površine stvaraju zračnost. Držite zračnost na minimumu.*
- *Uvijek postavite uređaj na ravnu površinu. Ne stežite postolje na male ili neravno oblikovane predmete.*
- *Uvijek postavite stroj na površinu bez otpada, drvenog iverja, metalnog iverja i površinske prašine.*
- *Držite magnet čistim i bez ostataka i metalnog iverja.*
- *Ne uključujte stroj dok se ne ugradi i postavi u skladu s ovim uputama.*
- *Ne uključujte stroj prije nego što ste provjerili da je magnetsko postolje čvrsto postavljeno na montažnu površinu.*
- *Prilagodite stol tako da se rezač ne proširuje u radni materijal prije bušenja. Ne obavljajte radnje projektiranja, sastavljanja ili konstruiranja na radnom materijalu dok je stroj uključen.*
- *Prije uključivanja stroja osigurajte da je pribor čvrsto postavljen.*
- *Uvijek primijenite preporučenu brzinu za pribor i materijal.*
- *Ne upotrebljavajte stroj na istom radnom materijalu na kojem se upotrebljavaju električni zavarivači.*
- *Upotrebljavajte samo odgovarajuću tekućinu za rezanje. Upotrijebite opće rashladno sredstvo za rezanje metala razrijeđeno vodom.*
- *Ne upotrebljavajte tekućine za rezanje metala dok bušite okomito ili iznad glave. Uronite rezač u pastu za rezanje ili primijenite odgovarajući sprej za te primjene.*
- *Ne ulijevajte tekućinu za rezanje u spremnik dok je on ugrađen na držač. Ne dopustite da tekućina za rezanje ulazi u motor bušilice.*
- *Prije uporabe osigurajte da pomični štitnik glave radi na pravilno.*
- *Osigurajte da metalno iverje ili ostaci smole ne mogu izazvati blokadu funkcije.*
- *U slučaju zaglavljenog rezača odspojite stroj sa strujnog napajanja i uklonite razlog zaglavlivanja prije nego što ponovno uključite stroj.*

## Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

### Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

## Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Vaš DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlaštenu servis.

## Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

## Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno.

Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm<sup>2</sup>, a maksimalna duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

## Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVE UPUTE:** Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pogledajte **Tehničke podatke**).

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



**UPOZORENJE:** Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



**OPREZ:** Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo DEWALT punjive baterije. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



**OPREZ:** Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

**NAPOMENA:** U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijaska folija ili bilo kakve nakupine metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.



- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od svih izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** – odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlašteni servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.










## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **29** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **30** na bateriji.

**NAPOMENA:** Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

## Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
 Punjenje	 
 Potpuno napunjeno	 
 Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	 

\*Crveno svjetlo nastaviti će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

**NAPOMENA:** To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlašteni servis.

### Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjači ne koriste ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

### Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

### Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm te ih zategnite do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte otvore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorama.



## Upute za čišćenje punjača



**UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice.** Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

## Akumulatorske baterije

### Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

### PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- **Baterije punite isključivo DeWALT punjačima.**
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 °C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit akumulatora sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



**UPOZORENJE: Rizik od opekline.** Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.



**UPOZORENJE: Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvoriti bateriju.** Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritisnuti, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte bateriju ni punjač ako prime ozbiljan udarac, padnu na tlo, budu pregaženi ili ako se oštete na bilo koji način (npr. probiju čavlom, udare čekićem, nagaze). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



**UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima.** Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



**OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.** Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

### Transport



**UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. **NAPOMENA:** Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.

Baterije tvrtke DeWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda - Priručnik s testovima i kriterijima.

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DeWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati na pakiranju. Nadalje, zbog složenosti propisa, DeWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

### Transport FLEXVOLT™ baterije

DeWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada:

#### Uporaba i transport

**Način upotrebe:** Kada je FLEXVOLT™ baterija samostalna ili u DeWALT proizvodu od 18 V, radi kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

**Transportni način:** Kada je na FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu rada. Pri transportu postavite čep.

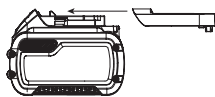
Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh)

u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Na primjer, transportni Wh je 3 x 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh.

Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).

Primjer oznaka za uporabu i transport



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.

Punite baterije tvrtke samo predviđenim DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DeWALT punjačem tvrtke DeWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

## Preporuke za pohranu

- Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
- Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

**NAPOMENA:** Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

## Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## Vrsta baterije

Sljedeći alati rade s baterijom od 18 V: DCD1623

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB184G, DCB547G. Za više informacija pregledajte **Tehničke podatke**.

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- Magnetska bušilica-preša
- Priključak za glavu s ključem od 16 mm
- Zatezni ključ glave
- Boca rashladnog sredstva s cijevi
- Štitnik protiv iverja
- Sigurnosni lanac
- Klina za izbacivanje
- Komplet rukohvata za punjenje
- Nosač boce rashladnog sredstva
- Imbus ključ
- Ključ
- Krilna vijaka
- Kutija kompleta
- Priručnik s uputama

**NAPOMENA:** Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

**NAPOMENA:** Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DeWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.
- Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.



Ne upotrebljavajte ovaj alat ako vi ili promatrači imaju elektrostimulator srca ili druge medicinske implantate.



Uvijek upotrijebite sigurnosni lanac. Pričvrstite alat na radni materijal.

### Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **44**, koja sadrži godinu proizvodnje, otisnuta je na unutrašnjem priključku baterije.

Primjer:

2022 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

### Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE  | 14 Boca rashladnog sredstva                            |
| 2 Ručica za aktiviranje magneta            | 15 Cjevčica rashladnog sredstva                        |
| 3 Sklopka za rad naprijed/ natrag          | 16 Priključak za spajanje rashladnog sredstva          |
| 4 Birač brzine                             | 17 Regulator protoka rashladnog sredstva               |
| 5 Birač prijenosa                          | 18 Čep boce rashladnog sredstva                        |
| 6 Rukohvat za punjenje                     | 19 Matica spajача                                      |
| 7 Čvorište rukohvata za punjenje           | 20 Magnetsko podnožje                                  |
| 8 Gumb za otpuštanje rukohvata za punjenje | 21 Magnetska točka priključka boce rashladnog sredstva |
| 9 Gumb LED žaruljice                       | 22 Ručka za nošenje                                    |
| 10 Weldon glava s brzom izmjenom od 19 mm  | 23 Gumb za otpuštanje ručke                            |
| 11 Glava s ključem od 16 mm                | 24 Indikator zaštite žiroskopa i aktiviranja magneta   |
| 12 Ručica za podešavanje visine motora     | 25 Štitnik protiv iverja                               |
| 13 Nosač boce rashladnog sredstva          | 26 Sigurnosni lanac                                    |

### Namjena

Vaša DCD1623 magnetska bušilica-preša projektirana je za bušenje otvora u čeličnim konstrukcijskim površinama. Ne bušite u neželjeznom metalu.

**NE** upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ova je bušilica-preša profesionalan električni alat.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s nedostatnim iskustvom ili znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

### SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte samo DEWALT baterije i punjače.

### Transport bušilice (sl. A)



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od teških ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja transporta, podešavanja, čišćenja, popravaka ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Kako bi prenošenje alata s jednog mjesta na drugo bilo praktičnije, na vrhu alata nalazi se ručka za nošenje **22**.

### Postavljanje stroja (sl. A, G)

1. Sastavite rukohvat za punjenje.
2. Ugradite štitnik protiv iverja.
3. Po potrebi postavite sustav za podmazivanje.
4. Stroj ima konkavnu bazu koja omogućuje ugradnju na čvrstu površinu ili cijev s promjerom koji nije manji od 101 mm i debljinom koja nije manja od 9,5 mm. Uklonite sve čestice koje blokiraju puni kontakt između magnetske baze **20** i ugradbene površine.
5. Postavite i pričvrstite sigurnosni lanac **26**.

### Sastavljanje rukohvata za punjenje (sl. C)

Rukohvat za punjenje s brzim otpuštanjem može se ugraditi jednostavnom radnjom na lijevu i desnu stranu stroja.

1. Zategnite rukohvate **6** vijcima na čvorište **7**. Osigurajte da su rukohvati čvrsti.
2. Držite gumb za otpuštanje čvorišta **8** pritisnutim dok umećete osovinu čvorišta u otvor **33**.
3. Pustite gumb.

### Sastavljanje štitnika protiv iverja (sl. D)



**UPOZORENJE:** Uvijek upotrijebite štitnik protiv iverja.

1. Držite štitnik protiv iverja **25** ispred držača alata i poravnajte utore u štitniku protiv iverja s otvorima u stroju.

- Postavite krilne vijke **39** (iz vrećice s priborom) u otvore koji se nalaze na prednjem dijelu okvira.

## Sustav podmazivanja (sl. A, E)

### Punjenje boce rashladnog sredstva



**UPOZORENJE:** Ne ulijevajte tekućinu za rezanje u bocu dok je ona ugrađen na držač. Ne dopustite da tekućina za rezanje ulazi u motor bušilice. Može doći do strujnog udara.



**UPOZORENJE:** Ne dopustite da tekućina za rezanje prođe u priključak baterije ili dođe u kontakt s baterijom.

**NAPOMENA:** Ako baterija dođe u kontakt s tekućinom za rezanje, odmah je obrišite. Tekućina za rezanje upotrijebljena s ovom bušilicom može ugroziti određena kućišta baterije. Izričito preporučujemo da upotrebljavate baterije s kućištima otpornima na ulje (najlon napunjen staklom, označeno s G u broju modela).

**NAPOMENA:** Sustav podmazivanja projektiran je za osiguravanje tekućina za rezanje koje su posebno namijenjene bušenju. Druge tekućine mogu oštetiti sustav.

- Okrenite regulator protoka **17** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da ga zatvorite.
- Uklonite bocu rashladnog sredstva **14** s magnetskog nosača boce rashladnog sredstva **13**.
- Odvijte čep **18**.
- Napunite spremnik rashladnim sredstvom za rezanje razrijeđenim vodom.
- Ponovno zategnite čep.
- Postavite bocu rashladnog sredstva na magnetski nosač boce rashladnog sredstva **13**.

### Postavljanje sustava podmazivanja (sl. A, E)



**UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte sustav podmazivanja pri bušenju na okomitim površinama ili bušenju iznad glave.

Upotrebljavajte sustav podmazivanja samo za vodoravno bušenje prema prikazu na slici A.

- Postavite bocu rashladnog sredstva **14** u magnetski nosač boce rashladnog sredstva **13**, a nakon toga gurnite magnetski nosač boce rashladnog sredstva na bilo koju stranu magnetske točke priključka boce rashladnog sredstva **21**.
- Pričvrstite cijev rashladnog sredstva **15** na priključak spojke **16** na kućištu prijenosa.
  - Odvijte maticu **19** prvo ključem i postavite maticu sve do kraja cijevi rashladnog sredstva **15**.
  - Prvo pritisnite cijev rashladnog sredstva na priključak spojke **16**, a nakon toga ključem zategnite maticu.
  - Da biste uklonili maticu, odvijte je i povucite cijev rashladnog sredstva s priključka spojke.

**NAPOMENA:** Nakon što ste uklonili cijev rashladnog sredstva, zategnite maticu na priključku spojke da biste spriječili njezin gubitak.

Kako biste upotrebljavali sustav za podmazivanje, boca rashladnog sredstva **14** mora se napuniti dovoljnom količinom tekućine za hlađenje.

### Podmazivanje u vodoravnim primjenama (sl. A, E)

- Prilagodite protok tekućine po potrebi uz pomoć regulatora protoka **17**.
- Dodajte više tekućine za rezanje ako iverje postane plavo.

### Podmazivanje u okomitim primjenama i primjenama iznad glave

Uronite rezač u pastu za rezanje ili primijenite odgovarajući sprej.

### Postavljanje sigurnosnog lanca (sl. G)



**UPOZORENJE:** Uvijek upotrijebite sigurnosni lanac.



**UPOZORENJE:** Nikada ne pričvršćujte sigurnosni lanac u ručku za nošenje.

Provucite isporučeni sigurnosni lanac **26** kroz otvor sigurnosnog lanca **28** jedinice i oko radnog materijala i pričvrstite ga na mjestu.

### Umetanje i uklanjanje pribora (sl. F)

Držač alat prihvaća prstenaste blokade rezače s bokom od 19 mm s dvije ravnine.



**OPREZ: Opasnost od trganja.** Zupci rezača su oštri.

- Gurnite pilot klin **42** kroz otvor u središte boka rezača.
- Gurnite Weldon steznu glavu za brzu izmjenu od 19 mm **11**.
- Umetnite rezač **43** s pilot klinom i okrećite dok ravnina ne dođe na klin za blokadu. Kada ravnina dođe na klin za blokadu, prsten čvrsto sjeda dolje.
- Provjerite da je rezač čvrsto postavljen u osovinu.
- Podignite Weldon steznu glavu od 19 mm da biste otpustili rezač.

### 3-čeljusna glava (sl. F)

3-čeljusna glava **11** može se ugraditi da se bušilica-preša prilagodi različitim veličinama nastavaka. Pogledajte **Umetanje i uklanjanje pribora** za upute za ugradnju.

- Zatezni ključ glave **27** postavite u svaki od tri otvora i zategnite okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Važno je pritegnuti glavu korištenjem sva tri otvora kako biste spriječili proklizavanje.
- Da biste oslobodili nastavak, ključ postavite u samo jedan otvor i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu, a glavu zatim olabavite rukom.

**NAPOMENA:** Može biti potrebno prilagoditi položaj motora kada se ugrađuje glava. Pogledajte **Prilagodavanje visine motora** za upute.

Pogledajte odlomak **Pribor** za dodatne informacije o odgovarajućem priboru.

### Ručica za aktiviranje magneta (sl. M)

Jačina magneta može se promijeniti ručicom za aktiviranje magneta **2**.

Pomicanjem ručice za aktiviranje magneta prema srednjem položaju povećava se snaga magneta za 15 %. Ova značajka služi kao pomoć korisnicima dok pričvršćuju jedinicu na mjesto. Pomicanjem ručice za aktiviranje magneta u lijevi položaj povećava se snaga magneta za 100 %.



S ručicom za aktiviranje magneta postavljenom u desni položaj isključuje se snaga magneta. Kada pomičete rukohvat s lijeve na desnu stranu, prsten **37** na rukohvatu mora se podići kako bi ukloni iz 100 % aktiviranog ili 15 % aktiviranog.



**NAPOMENA:** Jedinica se ne uključuje dok ručica za aktiviranje magneta nije u lijevom položaju na 100 %.

## Birač stupnja prijenosa (sl. J)

**OPREZ:** Stupanj prijenosa ne mijenjajte dok je motor pokrenut.

Stroj ima birač dvije brzine za promjenu omjera brzine/momenta.

- Pritisnite gumb birača stupnja prijenosa **32** i okrenite birač stupnja prijenosa **5** u željeni način rada.
- MALA BRZINA I VELIKI MOMENT:**  Okrenite birač stupnja prijenosa ulijevo za malu brzinu i veliki moment.  
**VELIKA BRZINA I MALI MOMENT:**  Okrenite birač stupnja prijenosa udesno za veliku brzinu i mali moment.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Odabir brzine (sl. A)

Alat ima pet postavki brzine za veću raznolikost.

- Da odaberete veću postavku okr/min, okrenite birač brzine **4** na veći broj.
- Da odaberete manju postavku okr/min, okrenite birač brzine na manji broj.

Ako alat ne mijenja brzine, potvrdite da je prekidač za odabir brzine potpuno aktiviran u položaju prema naprijed ili natrag. Pogledajte shemu **postavke brzine (okr/min) i bušenjana** poleđini ovog odlomka za preporuke o brzini i veličini rezača.

## Gumb za odabir smjera naprijed/natrag (sl. K)

Gumb za odabir smjera naprijed/natrag **3** određuje smjer okretanja nastavka.

**NAPOMENA:** Značajka za natrag ovog alata upotrebljava se za protresanje otvora vijaka. Brzina za natrag bit će 350 okr/min u niskom stupnju prijenosa i 680 okr/min u visokom stupnju prijenosa neovisno o promjenjivoj brzini.

**Za odabir okretanja prema naprijed,** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** pomaknite gumb za upravljanje prema naprijed/natrag na ikonu za naprijed **40**.

**Za odabir okretanja prema natrag,** pomaknite gumb za upravljanje prema naprijed/natrag na ikonu za natrag **41**.

## Prilagođavanje visine motora (sl. H)

Visina motora može se prilagoditi da se zadovolji potreba za većim ili manjim razmakom iznad radnog materijala.

- Otpustite ručicu za pomicanje motora **12**.
- Dovedite motor na željenu visinu.
- Zategnite ručicu za pomicanje motora čvrsto da biste učvrstili motor u položaju.

**NAPOMENA:** Postoje tri postavljena vijka **38** uzduž okvira koji se mogu zategnuti ili otpustiti za podešavanje lakoće pomicanja kućišta motora rukohvatom za punjenje **6**.

## RAD

### Upute za upotrebu

**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

### Ručka za nošenje (sl. I)

Ova ručka za nošenje ima dvije funkcije:

- Nošenje alata kada se nalazi u okomitom položaju.
- Zaštita baterije od ispadanja u sklopljenom položaju za primjenu alata prema dolje.

### Postavljanje i uklanjanje baterije (sl. B)

**UPOZORENJE:** Osigurajte da je alat/uređaj u isključenom položaju prije umetanja baterije.

**UPOZORENJE:** Držite tekućinu za rezanje daleko od baterije. Kontakt s tekućinom za rezanje izaziva pucanje kućišta baterije. Ako baterija dođe u kontakt s tekućinom za rezanje, odmah očistite bateriju.

**NAPOMENA:** Izričito preporučujemo da upotrebljavate baterije s kućištima otpornima na ulje (najlon napunjen staklom, označeno s G u broju modela). Za najbolje rezultate potpuno napunite bateriju.

Da ugradite bateriju **29** u priključak baterije **31**, pritisnite i držite gumb za otpuštanje ručke za nošenje **8** i pomaknite ručku za nošenje **22** u okomiti položaj. Poravnajte bateriju s vodilicama unutar priključka baterije i gurnite je unutra dok baterija čvrsto ne sjedne u alat i osigurajte da se ne otpusti. Da uklonite bateriju iz alata, pritisnite i držite gumb za otpuštanje ručke za nošenje **8** i pomaknite ručku za nošenje **22** u okomiti položaj. Pritisnite gumb za oslobađanje **30** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz priključka baterije. Umetnite je u punjač kako je to opisano u ovom priručniku u odlomku koji se odnosi na punjač.

**NAPOMENA:** Ako je bateriju i dalje teško ukloniti s ručkom za nošenje u okomitom položaju, pritisnite i držite gumb za otpuštanje ručke za nošenje i gurnite ručku za nošenje malo prema prednjem dijelu alata da biste stvorili više prostora za uklanjanje baterije.

## Baterije s pokazivačem energije (sl. B)

Neke DeWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju. Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb mjerača goriva **45**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

**NAPOMENA:** Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

## Prije rada

**UPOZORENJE:** Pregledajte lanac prije svake uporabe na trošenje ili oštećenje. Po potrebi zamijenite.

Probajte napraviti nekoliko jednostavnih projekata koristeći otpadni materijal dok ne razvijete „osjećaj“ za stroj.

## Uključivanje i isključivanje (sl. A)

Kako biste mogli pravilno raditi, stroj mora biti uključen u skladu s dolje opisanim postupkom.

### Uključivanje i isključivanje napajanja

**UPOZORENJE:** U okomitoj primjeni ili primjeni prema dolje, alata pada s radnog materijala ako ručica za aktiviranje magneta **NIJE** u položaju 100 %.

Gurnite prekidač za napajanje **1** gore (**I**) da biste uključili alat.

**NAPOMENA:** Alat neće raditi ako magnet nije 100 % aktiviran. Narančasto svjetlo svijetli i označava da magnet nije potpuno aktiviran.

Pritisnite prekidač dolje (**0**) da biste isključili alat.

## E-Clutch® sustav i LED žaruljica indikatora niskog napona (sl. A)

DCD1623 ima DeWALT E-Clutch® sustav. Ova značajka osjeća kretanje alata i po potrebi isključuje alat. E-Clutch® indikator **24** svijetli u crvenoj boji kako bi označio status.

Radna LED žaruljica na prednjem dijelu magnetske baze **20** treperi kako bi upozorila korisnika o uvjetima niskog napona.

INDIKATOR	DIJAGNOZA	RJEŠENJE
Isključeno	Alat radi normalno	Pri upotrebi alata slijedite sva upozorenja i upute.
CRVENA STALNA	Aktiviran je sustav E-Clutch® (UKLJUČENO)	Kada je alat pravilno poduprt, pustite okidač. Alat će raditi normalno kada se okidač ponovo pritisne i lampica isključuje.
NARANČASTA STALNA	Ručica za aktiviranje magneta nije u položaju 100 % s uključenim prekidačem za napajanje.	Pomaknite ručicu za aktiviranje magneta u položaj 100 %.
BIJELA TREPERI	Uvjeti niskog napona baterije	Prekinite uporabu alata i umetnite potpuno napunjenu bateriju.

## Bušenje s prstenastim rezačima

1. Prstenasti rezači režu materijal samo na periferiji otvora i ne pretvaraju cijeli otvor u iverje. Zbog toga je energija potrebna za izradu otvora manja od okretanja pri bušenju.
2. Kada bušite s prstenastim rezačem, nije potrebno izbušiti pilot otvor.

**OPREZ:** Ne dodirujte rezač ili druge dijelove u blizini rezača odmah nakon rada jer se mogu snažno zagrijati i izazvati opekline kože. Osigurajte da se nitko ne nalazi u radnom području u kojem se izbacuje metalna jezgra.

## Uvjeti bušenja

Lakoća kojom se materijal može izbušiti ovisi o nekoliko faktora, uključujući čvrstoću pri istezanju i otpornost na abraziju. Dok su tvrdoća i/ili čvrstoća uobičajeni kriterij, velike varijacije pri upravljanju strojem mogu postojati između materijala koji pokazuje slična fizička svojstva. Uvjeti bušenja ovise o zahtjevima za vijek trajanja alata i završnoj obradi površine. Ovi uvjeti uvijek su ograničeni krutošću alata i radnog materijala, podmazivanjem i raspoloživom snagom stroja. Što je tvrdi materijal, to je manja brzina rezanja. Neki materijale male krutoće sadrže abrazivne tvari koje izazivaju brzo trošenje rubova za rezanje na velikim brzinama. Brzine punjenja ovise o krutosti konfiguracije, količini materijala koji treba ukloniti, završnoj obradi površine i raspoloživoj snazi stroja.

## Bušenje otvora (sl. A)

1. Uvijek primijenite odgovarajuću tekućinu/rashladno sredstvo za rezanje na područje rezanja.
2. Spustite štitičnik **25** tako da zaštiti površinu koju želite bušiti.
3. Osigurajte da točka bušilice ili pilot rezača budu odgovarajuće ugrađeni iznad točke koju želite bušiti.
4. Gurnite prekidač za napajanje **1** gore (**I**) da biste uključili alat.
5. Polako stavljajte pribor na radni komad primjenom ručke za punjenje **6**.
6. Na početku rezanja primijenite lagani pritisak da omogućite da pribor napravi početni žlijeb.
7. Nastavite primjenjivati dovoljan pritisak da postignete glatki, progresivni rez. Ne primjenjujte silu.
8. Budite posebno oprezni kada pribor treba probiti površinu da spriječite raspadanje.
9. Uvijek isključite motor, magnet i napajanje tim određenim redoslijedom kada je posao završen i prije uklanjanja baterije.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.





## Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

### Tool Connect™ Chip (sl. L)

#### Dodatna oprema



**UPOZORENJE:** *Kako biste smanjili opasnost od teških ozljeda, isključite jedinicu i izvadite bateriju prije izvođenja podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može izazvati ozljedu.*

Vaš alat je spreman za Tool Connect™ Chip i ima mjesto za ugradnju sustava Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ chip je opcija aplikacije za vaš pametni uređaj (npr. pametni telefon ili tablet) koja povezuje uređaj s alatom kako bi iskoristila mobilnu aplikaciju za funkcije upravljanja inventarom.

Pogledajte **List s uputama za Tool Connect™ Chip** za više informacija.

#### Ugradnja sustava Tool Connect™ Chip

1. Uklonite pridržne vijke **34** koji drže zaštitni poklopac za Tool Connect™ Chip **36** u alatu.
2. Uklonite zaštitni poklopac i umetnite Tool Connect™ Chip u prazni džep **35**.
3. Osigurajte da je Tool Connect™ Chip poravnat s kućištem. Pričvrstite ga pridržnim vijcima i zategnite vijke.
4. Pogledajte **List s uputama za Tool Connect™ Chip** za dodatne upute.

## Čišćenje



**UPOZORENJE:** *Ispuhnite nečistoću i prašinu iz svih ventilacijskih otvora čistim, suhim zrakom najmanje jedanput tjedno. Da biste smanjili rizik od ozljeda oka, uvijek nosite odobrenu zaštitu za oči u skladu s normom ANSI Z87.1 pri ovom postupku.*



**UPOZORENJE:** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti plastičnim materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

## Dodatni pribor



**UPOZORENJE:** *Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nije ispitan s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

## Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Reciklirajte električne proizvode i baterije sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

**Postavke brzine (okr/min) i bušenja (s baterijom od 9 Ah)**

Veličina rezača	Blagi čelik	Željezna ploča
14 mm–16 mm	600-1000 OKR/MIN	800-1200 OKR/MIN
	Visoki stupanj prijenosa, brzina 4–5	Visoki stupanj prijenosa, brzina 5
16 mm–21 mm	480-800 OKR/MIN	640-960 OKR/MIN
	Visoki stupanj prijenosa, brzina 3–5	Visoki stupanj prijenosa, brzina 4–5
21 mm–25 mm	400-660 OKR/MIN	530-800 OKR/MIN
	Visoki stupanj prijenosa, brzina 3-4	Visoki stupanj prijenosa, brzina 3–5
25 mm–30 mm	320-530 OKR/MIN	420-640 OKR/MIN
	Niski stupanj prijenosa, brzina 4–5	Visoki stupanj prijenosa, brzina 3-4
30 mm–35 mm	270-460 OKR/MIN	360-550 OKR/MIN
	Niski stupanj prijenosa, brzina 4–5	Niski stupanj prijenosa, brzina 4–5
35 mm–40 mm	230-400 OKR/MIN	320-480 OKR/MIN
	Niski stupanj prijenosa, brzina 3-4	Niski stupanj prijenosa, brzina 4–5
40 mm–45 mm	210-320 OKR/MIN	280-420 OKR/MIN
	Niski stupanj prijenosa, brzina 3-4	Niski stupanj prijenosa, brzina 3–5
45 mm–50 mm	190-320 OKR/MIN	260-380 OKR/MIN
	Niski stupanj prijenosa, brzina 2-3	Niski stupanj prijenosa, brzina 3-4

Za promjer od 38 mm ili deblji od 25 mm i veći upotrijebite bateriju od 9 Ah.



## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočjenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

**Ovlašteni Serviseri:**

**ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
T: 00 385 (0) 31 200 888  
M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 3734 791  
T: 00 385 (0) 9 137 33 000  
F: 00 385 (0) 1 3906 790  
info@alatimilic.hr  
<http://www.alatimilic.hr/>

**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ  
T: 00 385 (0) 52 438 297  
F: 00 385 (0) 52 438 297  
elektroterlevic@inet.hr  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
T: +38551217118  
M: 098211784  
F: +38551217118  
gemma-servis@ri.t-com.hr  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
T: 00 385 95 909 6164  
gromelectro@gmail.com

**MEĐIMURKA BS SERVIS**

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
T: 00 385 (0) 40 384 660  
M: 00 385 (0) 40 500 634  
servis@medjimurka-bs.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA  
T: 00 385 (0) 21 220 022  
M: 00 385 (0) 21 221 122  
F: 00 385 (0) 21 220 022  
servis-pavlov@st.t-com.hr

**PROFI – AL OBRT**

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 66 22 820  
T: 00 385 (0) 98 718 108  
F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
info@profi-al.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
info@titan.com.hr  
<http://www.titan.com.hr/>

**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
T: +385 1 3357 496  
servis@verma.hr / verma@verma.hr  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

# MAGNETNA BUŠILICA SA STALKOM

## DCD1623

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCD1623
Napon	V <sub>DC</sub>	18
Tip		1
Maks.snaga izlaza sa baterijom od 9Ah	W	1100
Brzina u praznom hodu, napred		
Niža brzina	min <sup>-1</sup>	130–420
Viša brzina	min <sup>-1</sup>	250–810
Brzina u praznom hodu, unazad		
Niža brzina	min <sup>-1</sup>	350
Viša brzina	min <sup>-1</sup>	680
Maks. prečnik uobičajene burgije	mm	16
Maks. prečnik prstenastog rezača	mm	50
Maks. urezivanje navoja		M14
Maks. dubina rezanja u čelik	mm	50
Stezna glava (ravno telo)	mm	19
Težina	kg	14,4

Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-1:

L <sub>PA</sub> (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	85
L <sub>WA</sub> (nivo zvučne snage)	dB(A)	94
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukavaca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

### EC izjava o usklađenosti

#### Direktiva za mašine



#### Magnetna bušilica sa stalkom DCD1623

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1:2015.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu. Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel  
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemačka  
29.04.2022

### IZJAVA O USKLAĐENOSTI (BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE

#### MAŠINA 2008

**UK  
CA**

#### Magnetna bušilica sa stalkom DCD1623

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa:

EN62841-1:2015.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK (Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama).

Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

## SRPSKI

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)**									
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Datumka šifra 201811475B ili kasnije

\*\*Datumka šifra 201536 ili kasnije

\*\*Vremenska matrica punjenja baterije data je samo kao orijentacija; vremena punjenja će varirati u zavisnosti od temperature i stanja baterija.



Karl Evans  
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Engleska  
29.04.2022



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

## Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, će dovesti do **smrti ili teške povrede**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, **mogla izazvati smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja nije povezana sa **telesnim povredama** koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dale navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

### SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

## 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim atomom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

## 2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećenje ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

## 3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa o onome šta radite i savsesno rukujte električnim atomom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim atomom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Neпаžljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliču sekunde.

#### 4) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorističene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestitih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre**

**upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.

- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprjlane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

#### 5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikovao proizvođač.** Punjač koji je pedesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Ne koistite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

#### 6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

## Dodatna specifična bezbednosna pravila za bušilice sa stalkom

- *Držite ruke dalje od područja bušenja dok alat radi. Kontakt sa rotirajućim delovima ili strugotinama može da dovede do ličnih povreda.*
- *Uvek koristite štitnik bušilice. Pre uključivanja mašine uverite se da je štitnik bezbedno zatvoren.*
- *Uvek koristite sigurnosni lanac.*
- *Magnetni stalak je pogodan za upotrebu na čeliku sa početnom debljinom od 10 mm, sa nulnim vazдушnim zazorom između površine magneta i montažne površine. Zavoji, slojevi boje i neravnomernost površine stvaraju vazdušni zazor. Držite vazdušni zazor na minimumu.*
- *Uvek postavite mašinu na ravnu površinu. Ne stezajte stalak na malim predmetima ili predmetima sa neravnomernim oblikom.*
- *Postavite mašinu na površinu koja nema strugotine, opiljaka, prah i prljavštinu.*
- *Održavajte magnet čistim i bez otpadaka i opiljaka.*
- *Ne uključujte mašinu dok ne bude montirana i instalirana u skladu sa ovim uputstvima.*
- *Ne uključujte mašinu pre nego što proverite da je magnetni stalak čvrsto pričvršćen na montažnu površinu.*
- *Podesite sto tako da rezač ne dopire u radni komad pre bušenja. Dok je mašina uključena nemojte dizajnirati, sklupati ili konstruisati na radnom komadu.*
- *Pre uključivanja mašine uverite se da je pribor pravilno montiran.*
- *Uvek koristite preporučenu brzinu za pribore i materijal.*
- *Ne koristite mašinu na istom radnom komadu na kome se koriste električni zavarivači.*
- *Koristite samo odgovarajuću tečnost za rezanje. Koristite opšte sredstvo za hlađenje rastvoreno vodom za rezanje metala.*
- *Ne koristite tečnosti za rezanje dok bušite vertikalno ili iznad glave. Umočite rezač u pastu za rezanje ili naprskajte odgovarajućim sprejem za te namene.*
- *Ne sipajte tečnost za rezanje u rezervoar dok je montiran na nosaču. Ne dozvolite da tečnost za rezanje dospe u motoru bušilice.*
- *Pre upotrebe uverite se da pokretni štitnik stezne glave pravilno funkcioniše.*
- *Pobrnite se da metalni opiljci ili smolasti ostaci ne dovedu do blokade funkcije.*
- *U slučaju zaglavlivanja rezača iskopčajte mašinu od električne mreže, uklonite razlog zaglavlivanja pre ponovnog uključivanja mašine.*

## Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- *Slabljenje sluha.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.*
- *Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.*

- *Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.*

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### Punjači

DeWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

### Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DeWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DeWALT ili ovlašćeni servis.

### Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno odložite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

### Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m. Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

### Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA:** Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- *Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



**OPREZ:** Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, puniti samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



**OPREZ:** Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

**NAPOMENA:** Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom.



Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.**
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da poveržete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **29** u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno

napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje punjive baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **30** na punjivoj bateriji.

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunite kompletno punjivu bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

## Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikator punjenja	
	Punjenje
	Potpuno napunjena
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*

\*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

## Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Punjiva baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje. Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prođu u unutrašnjost punjača.

## Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.


Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

## Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno iz čoškova ili drugih prepreka koji bi mogli da sprečavaju protok vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje

montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrtni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

### Opšta uputstva za čišćenje

-  **UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju.** Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Punjive baterije

### Važna sigurnosna uputstva za sve baterije


Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.


Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.


#### PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilan punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 °C (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 °C (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.


-  **UPOZORENJE: Opasnost od opekotina.** Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.

-  **UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju.** Ako je kućiste punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.

-  **UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije.** Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvođača, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.

-  **OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada.** Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

### Transport

-  **UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.
- NAPOMENA:** Litijum- jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenjivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum- jonske ćelije i baterija su testirane u skladu sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva transport DEWALT punjive baterije biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vat na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučene kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Osim toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum- jonskih punjivih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.



Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

### Transport FLEXVOLT™ baterije

DeWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba i transport**.

**Režim upotrebe:** Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DeWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

**Režim transporta:** Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može označavati 3 x 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

Primer etikete za upotrebu i transport



### Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

**NAPOMENA:** Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

### Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



U **Tehničkim podacima** ćete naći vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite baterije samo sa DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DeWALT baterije sa DeWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



**UPOTREBA** (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



**TRANSPORT** (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

### Tip baterije

Na punjivoj bateriji 18 rade sledeći alati: DCD1623  
Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB184G, DCB547G.  
Pogledajte deo **Tehnički podaci** za više informacija.

### Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Magnetna bušilica sa stalkom
- 1 16 mm pribor stezne glave
- 1 Ključ stezne glave
- 1 Boca rashladnog sredstva i cev
- 1 Štitnik od strugotina
- 1 Sigurnosni lanac
- 2 Osovinice za izbacivanje
- 1 Set ručice
- 1 Nosač boce rashladnog sredstva
- 1 Imbus ključ
- 1 Ključ
- 2 Krilne navrtke
- 1 Kutija sa priborom
- 1 Uputstvo za upotrebu

**NAPOMENA:** Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

**NAPOMENA:** Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.



Nemojte koristiti ovaj alat ako vi ili bilo koji drugi posmatrač imate srčani pejsmejker ili druge medicinske implantate.



Uvek koristite sigurnosni lanac. Pričvrstite alat za radni predmet.

## pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra, **44**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na priključak za bateriju.

Primer:

2022 XX XX

Godina i nedelja proizvodnje

## Opis (sl. A)

**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje         | 11 Stezna glava sa ključem od 16 mm      |
| 2 Poluga za aktiviranje magneta                    | 12 Poluga za podešavanje visine motora   |
| 3 Prekidač za hod napred/nazad                     | 13 Nosač boce rashladnog sredstva        |
| 4 Selektor brzine                                  | 14 Boca rashladnog sredstva              |
| 5 Dugme za izbor brzine                            | 15 Cev                                   |
| 6 Drška za garanje                                 | 16 Spojni konektor za rashladno sredstvo |
| 7 Glavčina drške za garanje                        | 17 Regulator protoka rashladnog sredstva |
| 8 Dugme za oslobađanje drške za garanje            | 18 Poklopac boce rashladnog sredstva     |
| 9 LED dugme  | 19 Navrtka spojnice                      |
| 10 19 mm Weldon stezna glava sa brzim oslobađanjem | 20 Magnetna osnova                       |

- |   |  |
|---|--|
| 21 Magnetno pričvršćivanje boce rashladnog sredstva | 24 Indikator aktiviranosti magneta i zaštite žiroskopa |
| 22 Drška za nošenje                                 | 25 Štitnik od strugotina                               |
| 23 Dugme za oslobađanje drške                       | 26 Sigurnosni lanac                                    |

## Namena

Vaša magnetna bušilica sa stalkom DCD1623 je konstruisana za bušenje otvora u čeličnim konstrukcijama. Ne bušite u neferitne metale.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ova bušilica sa stalkom je profesionalan električni alat.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA

**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

**UPOZORENJE:** Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.

## Transport bušilice (sl. A)

**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih povreda, isključite alat i odspojite punjivu bateriju pre transportovanja, bilo kakvih podešavanja, čišćenja, popravke ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

Da bi alat mogao praktično da se nosi, na vrhu alata se nalazi drška za nošenje **22**.

## Instaliranje mašine (sl. A, G)

1. Sklopote dršku za garanje.
2. Instalirajte štitnik od strugotina.
3. Po potrebi namestite sistem za podmazivanje.
4. Ova mašina ima konkavnu osnovu koja omogućava postavljanje na čvrstu površinu ili cev čvrnička ne manjeg od 101 mm i debljine ne manje od 9,5 mm. Uklonite sve čestice koje će ometati potpuni kontakt između magnetne osnove **20** i montažne površine.
5. Namestite i pričvrstite sigurnosni lanac **26**.

## Montaža drške za guranje (sl. C)

Drška za guranje sa brzim otpuštanjem može da bude montirana jednom jednostavnom operacijom na obe strane mašine.

1. Navijte ručice **6** u glavčinu **7**. Uverite se da su ručke bezbedne.
2. Držite pritisnutim dugme za oslobađanje glavčine **8** dok umećete osovinu glavčine u otvor **33**.
3. Otpustite dugme.

## Montaža štitnika za strugotine (sl. D)



**UPOZORENJE:** Uvek koristite štitnik za strugotine.

1. Držite štitnik za strugotine **25** ispred stezne glave, poravnavajući ureze u štitniku za strugotine sa otvorima u mašini.
2. Postavite krilne zavrtnje **39** (iz torbe sa priborom) u rupice koje se nalaze na prednjoj strani rama.

## Sistem za podmazivanje (sl. A, E)

### Punjenje boce rashladnog sredstva



**UPOZORENJE:** Ne sipajte tečnost za rezanje u bocu dok je montirana na nosaču. Ne dozvolite da tečnost za rezanje dospe u motoru bušilice. Može doći do električnog udara.



**UPOZORENJE:** Ne dozvolite da tečnost za sečenje uđe u otvor baterije ili da dođe u kontakt sa punjivom baterija.

**NAPOMENA:** Ako baterija dođe u kontakt sa tečnošću za sečenje, odmah je obrišite. Tečnost za sečenje koja se koristi sa ovom bušilicom može da ugrozi određena kućišta baterije. Veoma je preporučljivo da se koriste baterije sa kućištem otpornim na ulje (najlon punjen staklom, označen sufixom G u broju modela).

**NAPOMENA:** Sistem za podmazivanje je dizajniran za doziranje tečnosti za sečenje posebno namenjenih za bušenje. Druge tečnosti mogu da oštete sistem.

1. Okrenite regulator protoka **17** u smeru suprotnom od kazaljke na satu da zatvorite.
2. Uklonite bocu sa rashladnom tečnošću **14** iz magnetnog držača rashladne tečnost **13**.
3. Odvijte poklopac **18**.
4. Sipajte sredstvo za hlađenje rastvoreno vodom za rezanje metala.
5. Navijte ponovo poklopac.
6. Postavite bocu sa rashladnom tečnošću u magnetni držač rashladne tečnost **13**.

### Nameštanje sistema za podmazivanje (sl. A, E)



**UPOZORENJE:** Ne koristite sistem za podmazivanje za vertikalne površine ili bušenje iznad glave.

Sistem za podmazivanje koristite samo za aplikacije horizontalnog bušenja, kao što je prikazano na slici A.

1. Postavite bocu rashladne tečnosti **14** u nosač magnetne boce za rashladnu tečnost **13**, a zatim gurnite držač

magnetne boce rashladne tečnosti na obe strane tačke pričvršćivanja magnetne boce za hlađenje **21**.

2. Pričvrstite cev za rashladnu tečnost **15** na konektor spojnice **16** na menjaču.
    - a. Prvo odvrnite maticu **19** pomoću ključa i stavite maticu kroz kraj cevi za rashladnu tečnost **15**.
    - b. Prvo pritisnite cev rashladne tečnosti na konektor spojnice **16**, a zatim pomoću ključa zategnite maticu.
    - c. Da biste uklonili, odvrnite maticu, a zatim izvucite cev rashladne tečnosti iz konektora spojnice.
- NAPOMENA:** Nakon što je cev za rashladnu tečnost uklonjena, zategnite maticu na konektoru spojnice da biste sprečili da je izgubite.

Boca rashladnog sredstva **14** mora da bude napunjena dovoljnom količinom tečnošću da biste koristili sistem za podmazivanje.

### Podmazivanje u horizontalnim primenama (sl. A, E)

1. Podesite protok tečnosti po potrebi pomoću regulatora protoka **17**.
2. Dodajte više tečnosti za rezanje ako piljici poplave.

### Podmazivanje u vertikalnim primenama i iznad glave

Umočite rezač u pastu za rezanje ili naprskajte odgovarajućim sprejem.

## Nameštanje sigurnosnog lanca (G)



**UPOZORENJE:** Uvek koristite sigurnosni lanac.



**UPOZORENJE:** Nikada ne pričvršćujte sigurnosni lanac kroz dršku za nošenje.

Provucite isporučeni sigurnosni lanac **26** kroz otvor sigurnosnog lanca **28** i oko radnog komada i osigurajte ga u mestu.

## Montiranje i skidanje pribora (sl. F)

Stezna glava prihvata prstenaste Weldon rezače sa telom od 19 mm i dve ravne strane.



**OPREZ:** Opasnost od razderotina. Zupci rezača su oštri.

1. Provucite vodeću čiviju **42** kroz otvor u sredini osovine rezača.
2. Podignite nagore na 19 mm Weldon steznu glavu sa brzim oslobađanjem **11**.
3. Umetnite rezač **43** sa vodećom čivijom dok ravan deo ne dođe u dodir sa sigurnosnom osovinicom. Kada ravan deo dođe u dodir sa sigurnosnom osovinicom, onda se zavravljuje.
4. Proverite da li je rezač bezbedno uglavljen u trnu.
5. Podignite 19 mm Weldon steznu glavu sa brzim oslobađanjem da biste oslobodili rezač.

### Stezna glava sa 3 čeljusti (sl. F)

Možete instalirati steznu glavu sa 3 čeljusti **11** za bušilicu sa stalkom za različite veličine burgija. Pogledajte u **Montaža i skidanje nekog pribora** za uputstva o instaliranju.

1. Ključ za steznu glavu **27** stavite u sve tri rupe i pritegnite u smeru kretanja kazaljke na satu. Bitno je da se stezna glava pritegne u sve tri rupe da bi se sprečilo isklizavanje.
2. Da biste oslobodili burgiju, steznu glavu okrećite suprotno smeru kazaljke na satu u samo jednoj rupi, a zatim steznu glavu otpustite ručno.

**NAPOMENA:** Možda će biti neophodno podesiti položaj motora kada se instalira stezna glava. Pogledajte u **Podešavanje visine motora** za uputstva.

Pogledajte u poglavlju **Pribori** za više informacija o pogodnim priborima.

## Poluga za aktiviranje magneta (sl. M)

Magnetna snaga se može promeniti korišćenjem poluge za aktiviranje magneta **2**.

Pomeranjem poluge za aktiviranje magneta ka srednjem položaju povećava se magnetna snaga na 15%. Ovo je funkcija za pružanje pomoći korisnicima dok pričvršćujete jedinicu na mesto.

Pomeranjem poluge za aktiviranje magneta u levi položaj povećava se snaga magneta na 100%.

Kada je poluga za aktiviranje magneta postavljena udesno, magnetna snaga se isključuje. Kada pomerate ručku s leva na desno, prsten **37** na ručki mora da bude podignut da bi se pomerio iz 100% ili 15% aktivacije



**NAPOMENA:** Jedinica se neće uključiti sve dok poluga za uključivanje magneta ne bude u levom položaju na 100%.



## Selektor brzine (sl. J)



**OPREZ:** Ne menjajte brzine dok motor radi.

Mašina je opremljena sa biračem za dve brzine za menjanje odnosa brzina/obrtnog momenta.

1. Pritisnite dugme za biranje stepena prenosa **32** i okrenite točnik za biranje stepena prenosa **5** u željeni režim.
2. **MALA BRZINA I VISOK OBRTNI MOMENT:**  Okrenite birač stepena prenosa ulevo za malu brzinu i veliki moment.  
**VISOKA BRZINA I MALI OBRTNI MOMENT:**  Okrenite birač stepena prenosa udesno za veliku brzinu i mali moment.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Izbor brzine (sl. A)

Alat poseduje podešenje s pet brzina za bolju raznovrsnost upotrebe.

1. Da biste izabrali podešavanje većeg broja obrtaja, rotirajte birač brzine **4** na veći broj.
2. Da biste izabrali podešavanje nižeg broja obrtaja, rotirajte birač brzine na manji broj.

Ako alat ne promeni brzinu, proverite da li je prekidač za izbor brzine aktiviran u prednjem ili zadnjem položaju.

Pogledajte u tabeli **Podešavanje brzine (o/min) i bušilice** na poleđini ovog poglavlja za preporučene brzine i veličine rezača.

## Dugme za hod napred/nazad (sl. K)

Kontrolno dugme za hod napred/unazad **3** utvrđuje smer burgije.

**NAPOMENA:** Obrnuta karakteristika ovog alata se koristi za urezivanje navoja u otvoru. Brzina unazad će biti 350 o/min u nižoj brzini i 680 o/min u visokoj brzini, bez obzira na promenljivu brzinu.

**Da biste izabrali rotaciju unapred,** otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** i prebacite kontrolno dugme napred/nazad ka ikoni unapred **40**.

**Da biste izabrali unazad,** prebacite kontrolno dugme napred/nazad ka ikoni unazad **41**.

## Podešavanje visine motora (sl. H)

Visina motora može da se podešava za veći ili manji zazor burgije iznad radnog komada.

1. Otpustite polugu klizača motora **12**.
2. Postavite motor na željenu visinu.
3. Zategnite čvrsto polugu klizača motora da osigurate motor u položaju.

**NAPOMENA:** Postoje tri zavrtnja **38** duž bočne strane rama koji se mogu zategnuti ili olabaviti da bi se podesilo koliko se lako kućiste motora pomera pomoću drške za gurjanje **6**.

## RUKOVANJE

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

### Drška za nošenje (sl. I)

Ova drška za nošenje ima dve funkcije:

- Nošenje alata kada je u vertikalnom položaju.
- Zaštita baterije od pada u presavijenom položaju za primenu alata naopako.

### Instaliranje i uklanjanje baterije (sl. B)



**UPOZORENJE:** Uverite se da je alat/uređaj u isključenom položaju pre nego što umetnete bateriju.



**UPOZORENJE:** Držite tečnost za sečenje dalje od baterije. Kontakt sa tečnošću za sečenje može izazvati pucanje kućista baterije. Ako baterija dođe u kontakt sa tečnošću za sečenje, odmah je očistite.

**NAPOMENA:** Veoma je preporučljivo da se koriste baterije sa kućištem otpornim na ulje (najlon punjen staklom, označen

sufiksom G u broju modela). Za najbolje rezultate, uverite se da je baterija kompletno napunjena pre upotrebe.

Da biste instalirali bateriju **29** u priključak za bateriju **31** pritisnite i držite dugme za otpuštanje drške za nošenje **8** i pomerite dršku za nošenje **22** u vertikalni položaj. Poravnajte bateriju sa šinama unutar priključka za bateriju i gurnite je dok baterija čvrsto ne nalegne u alat i uverite se da se ne odvoji.

Da biste skinuli bateriju iz alata pritisnite i držite dugme za otpuštanje drške za nošenje **8** i pomerite dršku za nošenje **22** u vertikalni položaj. Pritisnite dugme za oslobađanje **30** i jako povucite punjivu bateriju iz priključka baterije. Stavite je u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču. **NAPOMENA:** Ako je i dalje teško ukloniti bateriju kada je drška za nošenje u vertikalnom položaju, pritisnite i držite dugme za otpuštanje drške za nošenje i gurnite dršku za nošenje malo dalje ka prednjem delu alata da biste stvorili više prostora za uklanjanje baterije.

### Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona za aktiviranje pokazivača napona **45**. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

**NAPOMENA:** Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanja zasnovanog prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

### Pre radova

**UPOZORENJE:** Pregledajte lanac pre svake upotrebe, da li ima istrošenosti ili oštećenja. Zamenite po potrebi.

Pokušajte sa nekoliko jednostavnih projekata korišćenjem otpadnog materijala dok ne steknete „osećaj“ za mašinu.

### Uključivanje i isključivanje (sl. A)

Da bi ispravno funkcionisala, mašina mora da se prebaci u skladu sa procedurom opisanim u nastavku.

#### Uključivanje i isključivanje

**UPOZORENJE:** U vertikalnoj ili naopakoj primeni, alat će pasti sa radnog predmeta ako poluga za uključivanje magnetna **NIJE** u položaju od 100%.

Pritisnite prekidač za napajanje **1** nagore (**I**) da biste pokrenuli alat.

**NAPOMENA:** Alat neće raditi osim ako magnet nije aktiviran na 100%. Narandžasto svetlo će se upaliti pokazujući da magnet nije u potpunosti aktiviran.

Pritisnite prekidač nadole (**O**) da biste isključili alat.

## E-Clutch® sistem i LED indikator niskog napona LED (sl. A)

DCD1623 je opremljen sa DeWALT E-Clutch® sistemom. Ova funkcija oseća kretanje alata i po potrebi isključuje alat. The E-Clutch® indikator **24** svetli crveno za označavanje statusa. Radna LED dioda na prednjoj strani magnetne osnove **20** će tretirati da bi upozorila korisnika na uslove niskog napona.

INDIKATOR	DIJAGNOSTIKA	REŠENJE
ISKLJUČENO	Alat funkcioniše normalno	Sledite sva upozorenja i uputstva kada radite sa alatom.
SVETLI CRVENO	E-Clutch® sistem je aktiviran (UKLJUČEN)	Oslonite pravilno alat i otpustite prekidač. Alat će nastaviti da funkcioniše normalno kada ponovo pritisnete prekidač i svetlo indikatora se isključi.
SVETLI NARANDŽASTO	Poluga za aktiviranje magnetna nije u položaju 100% kada je prekidač za napajanje uključen.	Pomerite polugu za aktiviranje magnetna u položaj od 100%.
TREPTI BELO	Nizak napon	Prekinite korišćenje alata i zamenite bateriju sa potpuno napunjenom baterijom.

## Bušenje sa prstenastim rezačima

1. Prstenasti rezači seku materijal samo na obodu rupe, umesto da pretvaraju celokupnu rupu u strugotine. Rezultat toga je da je potrebno manje energije za bušenje rupe nego sa uobičajenom burgijom.
2. Kada bušite sa prstenastim rezačem nije potrebno bušenje probne rupe.

**OPREZ:** Ne dodirujte rezač ili delove koji su blizu rezača odmah po završetku rada, jer mogu biti veoma vrući i izazvati opekotine na koži. Uverite se da niko ne stoji u radnom području gde se izbacuje metalna srž.

## Uslovi bušenja

Lakoća bušenja materijala zavisi od nekoliko faktora, uključujući čvrstoća kod kidanja i otpornost na bušenje. Tvrdoća i/ili čvrstoća su uobičajeni kriterijumi, velike varijacije u mašinskim sposobnostima mogu postojati među materijalima koji pokazuju slična fizička svojstva. Uslovi bušenja zavise od zahteva za vek trajanje alata i završni sloj površine. Ovi uslovi su dalje ograničeni od strane krutosti alata i radnog komada, podmazivanje i dostupne snage mašine. Što je čvršći materijal to je manja brzina bušenja. Neki materijali s niskom tvrdoćom sadrže abrazivne supstance koje ubrzano troše rezu nu ivicu pri visokim brzinama. Brzine bušenja zavise od krutosti uređenja, količine materijala koji se uklanja, završni sloj površine i dostupne snage mašine.

## Bušenje rupe (sl. A)

1. Uvek koristite odgovarajuću tečnost za rezanje/rashladno sredstvo u području rezanja.
2. Spustite štitičnik **25** tako da prekriva površinu koju bušite.
3. Uverite se da je vrh burgije ili rezač pravilno postavljen iznad mesta bušenja.

4. Pritisnite prekidač za napajanje ① nagore (I) da biste pokrenuli alat.
5. Polako gurajte pribor u radni komad pomoću ručice za bušenje ⑥.
6. Nakon početka bušenja, primenjujte lagani pritisak da biste omogućili priboru da napravi početnu rupu.
7. Nastavite da primenjujete dovoljan pritisak da biste postigli ravnomerno i progresivno bušenje. Ne primenjujte silu.
8. Budite posebno pažljivi kada pribor samo što ne probuši površinu, da biste sprečili cepanje.
9. Uvek isključite motor, magnet i napajanje, u tom redosledu, kada završite s poslom i pre uklanjanja baterije.

## ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

**⚠ UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.**

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



## Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

## Tool Connect™ Chip (sl. L)

### Opciona dodatna oprema

**⚠ UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda, isključite uređaj i punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja dodataka ili pribora. Slučajno pokretanje može prouzrokovati povrede.**

Vaš alat je Tool Connect™ čip spreman i ima mesto za instalaciju čipa Tool Connect™.

Tool Connect™ čip komunicira sa opcionalnom aplikacijom za vaš pametan uređaj (kao što je pametni telefon ili tablet) koja povezuje uređaj sa vašim alatom da biste mogli da konfigurirate specifične funkcije alata.

Pogledajte **Tool Connect™ čip uputstvo za upotrebu** za više informacije.

### Postavljanje čipa Tool Connect™

1. Uklonite pričvrstne vijke 34 koji drže zaštitni poklopac čipa Tool Connect™ 36 u alatu.
2. Uklonite zaštitni poklopac i umetnite čip Tool Connect™ u prazan džep 35.
3. Uverite se da je čip Tool Connect™ u ravni sa kućištem. Pričvrstite ga pričvrstnim vijcima i zategnite vijke.
4. Pogledajte **Tool Connect™ čip uputstvo za upotrebu** za više informacije.

## Čišćenje



**UPOZORENJE: Najmanje jednom nedeljno izdvojite prljavštinu i prašinu iz svih ventilacionih otvora suvim i čistim vazduhom. Za sprečavanje rizika od povrede očiju, uvek nosite ANSI Z87.1 odobrenu zaštitu za oči kada vršite ovaj postupak.**



**UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe plastične materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.**

## Opciona dodatna oprema i pribor



**UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DeWALT.**

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

## Podešavanja brzine (o/min) i bušilice (sa baterijom od 9Ah)

Veličina rezača	Meki čelik	Gvozdena ploča
14 mm–16 mm	600-1000 O/MIN	800-1200 O/MIN
	Visoka brzina, brzina 4–5	Visoka brzina, brzina 5
16 mm–21 mm	480-800 O/MIN	640-960 O/MIN
	Visoka brzina, brzina 3–5	Visoka brzina, brzina 4–5
21 mm–25 mm	400-660 O/MIN	530-800 O/MIN
	Visoka brzina, brzina 3–4	Visoka brzina, brzina 3–5
25 mm–30 mm	320-530 O/MIN	420-640 O/MIN
	Niska brzina, brzina 4–5	Visoka brzina, brzina 3–4
30 mm–35 mm	270-460 O/MIN	360-550 O/MIN
	Niska brzina, brzina 4–5	Niska brzina, brzina 4–5
35 mm–40 mm	230-400 O/MIN	320-480 O/MIN
	Niska brzina, brzina 3–4	Niska brzina, brzina 4–5
40 mm–45 mm	210-320 O/MIN	280-420 O/MIN
	Niska brzina, brzina 3–4	Niska brzina, brzina 3–5
45 mm–50 mm	190-320 O/MIN	260-380 O/MIN
	Niska brzina, brzina 2–3	Niska brzina, brzina 3–4

Za prečnik od 38 mm ili deblje od 25 mm i više koristite bateriju od 9 Ah.



# МАГНЕТНА ДУПЧАЛКА ПРЕСА DCD1623

## Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

## Технички податоци

DCD1623		
Напон	V <sub>еднонас. струја</sub>	18
Тип		1
Максимална излезна моќност со батерија од 9Ah	W	1100
Брзина без оптоварување на напред		
Ниска брзина	min <sup>-1</sup>	130–420
Висока брзина	min <sup>-1</sup>	250–810
Брзина без оптоварување на назад		
Ниска брзина	min <sup>-1</sup>	350
Висока брзина	min <sup>-1</sup>	680
Максимален дијаметар на дупчалката со бургија	mm	16
Максимален дијаметар на дупчалката со прстенет секач	mm	50
Макс. Лепење	M14	
Максимална длабочина на сечење во челик	mm	50
Држач за алатка (рамно тело)	mm	19
Тежина	kg	14,4
Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-1:		
L <sub>pa</sub> (ниво на звучен притисок при емисија)	dB(A)	85
L <sub>wa</sub> (ниво на звучна моќност)	dB(A)	94
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може

значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа. За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

## ЕК-Декларација за сообразност

### Директива за машини



### Магнетна дупчалка преса DCD1623

DEWALT декларира дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со: 2006/42/ЕК, EN62841-1:2015.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/ЕУ и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долупотпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел  
Потпретседател на Инженеринг, РТЕ-Европа  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Идштајн, Германија  
29.04.2022

## ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ РЕГУЛАТИВИ ЗА НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008



### Магнетна дупчалка преса DCD1623

DEWALT декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со:

EN62841-1:2015.

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008, S.I. 2008/1597 (како што е изменето).

Батерии				Полначи/време на полнење (Минути)***									
Каталошки број	Вид на батерија	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Код на датумот 201811475В или понов

\*\*Код на датумот 201536 или понов

\*\*\*Матрицата за време на полнење на батеријата е обезбедена само за насоки; времето на полнење ќе се разликува во зависност од температурата и состојбата на батериите.

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.



Карл Еванс  
 Потпретседател Професионални електрични алатки  
 EANZ GTS  
 270 Bath Road, Slough  
 Беркшир, SL1 4DX  
 Англија  
 29.04.2022



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

## Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

## ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

## СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

### 1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички. Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

### 2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери. Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

- c) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка.** Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

### 3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете лозика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови. Широката**

облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.

- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
  - h) **Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.
- ### 4) Употреба и одржување на електрични алатки
- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
  - b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
  - c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
  - d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
  - e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
  - f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
  - g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните**

**услови и работата која треба да се заврши.**

Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

## 5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течноста може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.** Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

## 6) Сервис

- a) **Вашиите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.** Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

## Дополнителни специфични безбедносни правила за дупчалки преси

- Држете ги рацете надвор од областа за дупчење додека алатката работи. Допир со ротирачки делови и струганици може да доведе до лична повреда.
- Секогаш користете го штитникот за дупчење. Пред да ја вклучите машината, внимавајте штитникот да е затворен безбедно.
- Секогаш користете го сигурносниот синџир.
- Магнетниот држач е погоден за употреба на челик со дебелина почнувајќи од 10 mm, со нула воздушен јаз меѓу површината на магнетното јадро и монтажната површина. Заобленоста, обвивките на бојата и површинските неправилности ќе создадат воздушен јаз. Чувајте го воздушниот јаз на минимум.
- Секогаш поставете ја машината на рамна површина. Не затегнувајте го држачот на мали или нерегуларно обликувани предмети.
- Секогаш ставете ја машината на површина која е чиста од струганици, парчиња, метални струганици и површинска нечистотија.
- Чувајте го магнетот чист и без остатоци и струганици.
- Не вклучувајте ја машината додека не се монтира и инсталира според овие инструкции.
- Не вклучувајте ја машината пред да проверите дали магнетниот држач е цврсто затегнат на површината за монтирање.
- Поставете ја масата така што секако не се протега во предметот на обработка пред да се дупчи. Не вршете никакви активности за проектирање, составување или изградба на предметот на обработка додека машината е вклучена.
- Пред да ја вклучите машината, проверете дали додатокот е монтиран правилно.
- Секогаш користете ја препорачаната брзина за додатоките и материјалот.
- Не користете ја машината на истото работно парче на кое се користат електрични заварувачи.
- Користете само соодветна течност за сечење. Користете генерална течност за ладење на метал што се разредува со вода.
- Не користете течни течности за сечење додека дупчите вертикално или нагорно. Потопете го ножот во паста за сечење или нанесете соодветен спреј за овие апликации.
- Не силувајте течност за сечење во резервоарот додека е монтиран во држачот. Не дозволувајте течноста за сечење да влезе во моторот за дупчење.



## МАКЕДОНСКИ

- Пред употреба, проверете дали подвижниот штитник на футерот функционира правилно.
- Обезбедете дека металните струганици или смолести остатоци не можат да доведат до блокирање на некоја од функциите.
- Во случај на заглавено сечило, исклучете ја машината од напојувањето, отстранете ја причината за заглавувањето пред повторно да ја вклучите машината.

### Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

### СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

#### Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

#### Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е декларирани на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во согласност со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DeWALT или овластена сервисна организација.

#### Замена на приклучокот за струја (само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

#### Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на

вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 м.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

#### Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерија

**СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА:** Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полните само DeWALT полниви батерии. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Треба да се надгледуваат децата за да се осигури дека не си играат со уредот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, странио тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страниите тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на DeWALT полниви батерии.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.





- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се спонувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставувајте го полначот настрана од било какви извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од кукиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок**—обезбедете тие веднаш да бидат заменети.
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на каков било друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.** Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ** не се обидувајте да споите два полнача заедно.
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.** Ова не важи за транспортниот полнач.

### Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **29** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батериите **30** на батерискиот пакет.

**НАПОМЕНА:** За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

### Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се полни	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

\*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

**НАПОМЕНА:** Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

### Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB1 18 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

### Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи,

поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

### Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

### Упатства за чистење на полнач



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење.** *Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

## Батериски пакети

### Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталожниот број и напонот. Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

### ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батери во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** *Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- **Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.**
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.

- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4 °C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40 °C (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** *Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.*
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** *Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.*
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надрзнување на дишните патишта.** *Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници.** *Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетуваате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали.** *На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лавава муниција, завртки, клучеви итн.*



**ПРЕПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сонпување или пад.** *Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.*



## Транспорт



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.

Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој. **НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Процентката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DEWALT препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Wh.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

### Транспортирање на FLEXVOLT™ Батерија

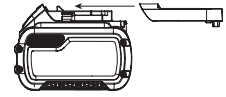
The DEWALT FLEXVOLT™ батеријата има два режима:

#### Употреба и Транспорт.

**Режим на употреба:** Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

**Режим за транспорт:** Кога капачето е поставено на FLEXVOLT™ батерија, батеријата е во режим на транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го изведе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.



На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт



од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да индицира 108 Wh (се мисли на 1 батерија).

### Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

### Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци.**



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DEWALT со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



УПОТРЕБА (без капаचे за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



ТРАНСПОРТ (со капаचे за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

## Тип на батерија

Следниве алатки работат со батериски пакет од 18 волти: DCD1623.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB184G, DCB547G. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Магнетна дупчалка преса
- 1 16 mm додадок на футер
- 1 Клуч за футер
- 1 Шише со течност за ладење со цевка
- 1 Штитник против струганицы
- 1 Безбедносен синцир
- 2 Иглички за исфрлање
- 1 Комплет на рачка за полнење
- 1 Држач за шишето со течноста за ладење
- 1 Имбус
- 1 Клуч
- 2 Завртки со крилка
- 1 Кутија за комплет
- 1 Упатство за употреба

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

**НАПОМЕНА:** Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на

DEWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.



Не користете ја оваа алатка ако вие или некој од минувачи имате срцев пејсмејкер или други медицински импланти.



Секогаш користете го сигурносниот синцир. Прицврстете ја алатката на работното парче.

## Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата на датумот **44**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена во внатрешноста на батерискиот порт.

На пример:

2022 XX XX

Година и недела на производство

## Опис (Скица А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- |   |  |
|---|--|
| 1 (ON/OFF) прекинувач за вклучување и исклучување | 11 16 mm Футер со клуч                           |
| 2 Рачка за вклучување на магнетот                 | 12 Рачка за прилагодување на висината на моторот |
| 3 Напред/назад прекинувач                         | 13 Држач за шишето со течноста за ладење         |
| 4 Селектор на брзина                              | 14 Шише за течноста за ладење                    |
| 5 Избирач на брзина                               | 15 Течност за ладење                             |
| 6 Рачка за полнење                                | 16 Конектор за спојување на течноста за ладење   |
| 7 Осовина на рачката за полнење                   | 17 Регулатор на проток на течноста за ладење     |
| 8 Копче за ослободување на рачката за полнење     | 18 Капаचे од шишето со течноста за ладење        |
| 9 LED копче                                       | 19 Навртка за спојување                          |
| 10 19 mm Weldon футер за брзо менување            | 20 Магнетна основа                               |

- 21 Точка за прицврстување на магнетното шише со течноста за ладење
- 22 Дршки за носење
- 23 Копчиња за отпуштање на рачката
- 24 Вклучување на магнет и индикатор за жиро заштита
- 25 Штитник против струганици
- 26 Безбедносен синцир

### Наменета употреба

Вашата DCD1623 магнетна дупчалка преса е дизајнирана за дупчење дупки во челични конструкциски површини. Не дупчете во обоени метали.

**НЕМОЈТЕ** да ја употребувате во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Оваа дупчалка преса е професионална електрична алатка.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личност која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

### СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Употребувајте само DEWALT батериски пакети и полначи.*

### Пренесување на дупчалката (Скица А)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред транспортирање, било какви подесувања или пред да монтирате/отстранувате додатоци или приклучоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

За да можете лесно да ја пренесувате аголната пила од едно на друго место, постои рачка за носење **22** на горниот дел на пилата.

### Инсталирање на машината (Скици А, Г)

1. Составете ја рачката за внесување.
2. Монтирајте штитник против струганици.
3. Подесување на системот за подмачкување по потреба.
4. Оваа машина има конкавна основа што овозможува инсталирање на цврста површина или цевка со

дијаметар не помал од 101 mm и дебелина не помала од 9,5 mm. Отстранете ги честичките што ќе го попречат целосниот контакт помеѓу магнетната основа **20** и површината за монтирање.

5. Наместете го и затегнете го безбедносниот синцир **26**.

### Составување на рачка за внесување (Скица С)

Рачката за внес и брзо ослободување може да се монтира во една едноставна операција, и лево и десно од машината.

1. Зашрафете ги рачките **6** во осовината **7**. Осигурајте се дека рачките се обезбедени.
2. Задржете го копчето за ослободување на осовината **8** притиснато додека го ставате вратилото на осовината во дупката **33**.
3. Ослободете го копчето.

### Составување на Штитникот против струганици (Скица D)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Секогаш користете го штитникот против струганици.*

1. Држете го штитникот против струганици **25** пред држачот на алатката, израмнувајќи ги отворите на штитникот со дупките во машината.
2. Поставете ги заврските со крилца **39** (од чантата за додатоци) во дупките лоцирани во предниот дел на рамката.

### Систем за подмачкување (Скици А, Е)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Не сипувајте течност за сечење во шишето додека е монтиран во држачот. Не дозволувајте течноста за сечење да влезе во моторот за дупчење. Тоа може да доведе до електричен удар.*

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Не сипувајте течност за сечење да влезе во приклучокот за батерија или да дојде во контакт со батерискиот пакет.*

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Не дозволувајте течноста за сечење да влезе во приклучокот за батерија или да дојде во контакт со батерискиот пакет.*

**НАПОМЕНА:** Ако батеријата дојде во контакт со течноста за сечење, веднаш избришете ја. Течноста за сечење што се користи со оваа дупчалка може да загрози одредени куќишта на батериите. Силно се препорачува да се користат батерии со куќишта отпорни на масло (најлон исполнет со стакло, означен со G наставка во бројот на моделот).

**НАПОМЕНА:** Системот за подмачкување е дизајниран за издавање течности за сечење специјално наменети за дупчење. Други течности може да го оштетат системот.

1. Свртете го регулаторот за проток **17** спротивно од стрелките на часовникот за да го затворите.
2. Отстранете го шишето со течноста за ладење **14** од држачот за магнетно шише со течноста за ладење **13**.
3. Отшрафете го капачето **18**.

4. Наполнете го садот со средство за ладење разредено со вода.
5. Вратете го капачето назад.
6. Ставете го шишето со течноста за ладење во држачот за шише со магнетна течност за ладење **13**.

### Монтирање на Системот за Подмачкување (Скици А, Е)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете го системот за подмачкување на вертикални лица или надземни апликации за дупчење.

Користете го системот за подмачкување само за хоризонтални апликации за дупчење, како што е прикажано на скица А.

1. Ставете го шишето со течноста за ладење **14** во држачот за магнетното шише со течноста за ладење **13**, потоа лизгајте го држачот за магнетното шише за течноста за ладење на двете страни на точката за прицврстување на магнетното шише со течноста за ладење **21**.
2. Прицврстете ја цевката за течноста за ладење **15** на конекторот за спојување **16** на менувачот.
  - a. Прво одвртете ја навртката **19** за клучот и поставете ја навртката низ крајот на цевката за течноста за ладење **15**.
  - b. Прво притиснете ја цевката за течноста за ладење на конекторот за спојување **16**, а потоа користете клуч за затегнување на навртката.
  - c. За да ја извадите, одвртете ја навртката и потоа извлекете ја цевката за течноста за ладење од конекторот за спојката. **ЗАБЕЛЕШКА:** Откако ќе се извади цевката за течноста за ладење, затегнете ја навртката на конекторот за спојување за да спречите нејзино губење.

За да се користи системот за подмачкување, шишето за течноста за ладење **14** мора да се полни со доволна количина течност за сечење.

### Подмачкување во хоризонтални апликации (Скици А, Е)

1. Прилагодете го протокот на флуидот како што е потребно со користење на регулаторот за проток **17**.
2. Додадете повеќе течност за сечење ако струговите стануваат сини.

### Подмачкување во вертикални и надземни апликации

Потопете го секачот во паста за сечење или нанесете соодветен спреј.

### Монтирање на безбедонсниот синџир (Скица G)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш користете го сигурносниот синџир.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не го прикачувајте безбедносниот синџир преку рачката за носење.

Протнете го обезбедениот сигурносен синџир **26** низ отворот за безбедносниот синџир **28** на единицата и околу работното парче и осигурајте го на место.

### Монтирање и отстранување на додаток (Скица F)

Држачот за алатка прифаќа прстенести секачи со Weldon 19 mm тело со две рамнини.

**!** **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Опасност од посекотини. Завите на секачот се остри.

1. Лизнете го пилот-иглата **42** низ дупката во центарот на телото на секачот.
2. Притиснете нагоре на 19 mm Weldon футерот за брзо менување **11**.
3. Вметнете го секачот **43** со пилот-иглата и свртете додека рамнината не одговара на иглата за заклучување. Кога рамнината ќе се вклучи со иглата за заклучување, прстенот ќе се спушти надолу.
4. Проверете дали секачот е соодветно инсталиран на оската.
5. Подигнете ја рачката за брзо менување Weldon од 19 mm за да го ослободите секачот.

### Футер со 3 запци (Скица F)

Трозабниот футер **11** може да се монтира за да се вклопи во дупчалката преса за користење на разни големини на бургиите. Погледнете во **Вметнување и отстранување на додаток** за инструкции за инсталација.

1. Поставете го клучот за футерот **27** во секоја од трите дупки и затегнете вртејќи во насока на стрелките на часовникот. Важно е да се затегне футерот низ сите три дупки за да се спречи откачување.
2. За да ослободите додаток, завртете го клучот на футерот спротивно од насоката на стрелките на часовникот низ само една дупка, а потоа рачно разлабавете го футерот.

**НАПОМЕНА:** Можеби ќе биде неопходно да се прилагоди моторната положба кога ќе се инсталира футерот. Погледнете во **Подесување на Висината на Моторот** за инструкции.

Погледнете во делот **Додатоци** за дополнителни информации за соодветните додатоци.

### Рачка за вклучување на магнет (Скица M)

Магнетната јачина може да се префрли со помош на рачката за вклучување на магнетот **2**.

Поместувањето на рачката за вклучување на магнетот кон средната положба ја зголемува магнетната моќност на 15%. Ова е функција за обезбедување помош за корисникот додека го прицврстува уредот на место.

Поместувањето на рачката за вклучување на магнетот во левата положба ја зголемува моќноста на магнетот до 100%.

Кога рачката за вклучување на магнет е поставена десно, магнетното напојување се исклучува. При поместување на рачката од лево надесно, прстенот **37** на рачката мора да се подигне за да се помести од 100% заглавена или 15% заглавена. **ЗАБЕЛЕШКА:** Уредот нема да се вклучи додека



рчката за вклучување на магнетот не биде во левата положба на 100%.



## Избирач на брзина (Скица Ј)

**⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Не менувајте брзини додека моторот работи.

Машината е снабдена со двобрзински избирач за да ја менувате стапката на брзина/обртен момент.

1. Притиснете го копчето за менување брзини **32** и завртете го тркалцето за избирање на брзини **5** во саканиот режим.

2. **НИСКА БРЗИНА И ВИСОК ВРТЕЖЕН МОМЕНТ:**  Завртете го избирачот на брзини налево за мала брзина и голем вртежен момент. **ВИСОКА БРЗИНА И НИЗОК ВРТЕЖЕН МОМЕНТ:**  Завртете го избирачот на брзини надесно за голема брзина и мал вртежен момент.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Избирање на Брзина (Скица А)

Алатката има пет поставки за брзина за поголема сестраност.

1. За да изберете повисок вртежен момент, свртете го бирачот за брзина **4** на повисок број.
2. За да изберете поставка за пониски вртежи во минута, ротирајте го избирачот на брзина на помал број.

Ако алатката не ја менува брзината, потврдете дека прекинувачот за избор на брзина е целосно вклучен во положбата за напред или назад.

Погледнете во табелата за **брзина (RPM) и поставки за дупчење** на задниот дел од овој дел за препораки за брзина и големина на секачот.

## Копче за избирање на насоката на работа (Скица К)

Копче за избирање на правец на движење **3** го одредува правецот на битот.

**НАПОМЕНА:** Обратна карактеристика на оваа алатка се користи за врежување дупки за завртки. Брзината на рикверц ќе биде 350 вртежи во минута во мала брзина и 680 вртежи во минута во голема брзина без оглед на променливата брзина.

**За да изберете вртење напред,** отпуштете го прекинувачот за вклучување и исклучување **1** и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа кон иконата за напред **40**.

**За да изберете вртење назад,** притиснете го копчето за избирање на насоката на работа кон иконата за назад **41**.

## Прилагодување на висината на моторот (Скица Н)

Висината на моторот може да се прилагоди за да се приспособи на потребата за повеќе или помалку празно место на додатокот на работното парче.

1. Олабавете ја рчката за лизгање на моторот **12**.
2. Позиционирајте го моторот до саканата висина.
3. Цврсто затегнете ја рчката за лизгање на моторот за да го прицврстите моторот во положбата.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Има три завртки за поставување **38** долж страната на рамката што може да се затегнат или олабават за да се прилагоди колку лесно се движи куќиштето на моторот со рчката за полнење **6**.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

### Рачка за носење (Скица Ј)

Оваа рачка за носење има две функции:

- Носете ја алатката кога е во вертикална положба.
- Заштитете ја батеријата од паѓање во нејзината преклопена положба за апликација на алатката наопаку.

### Монтирање и отстранување на батерискиот пакет (Скица В)

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Проверете дали алатката/апаратот е во исклучена положба пред да го ставите батерискиот пакет.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Чувајте ја течноста за сечење подалеку од батерискиот пакет. Контактот со течноста за сечење може да предизвика пукање на куќиштето на батеријата. Ако батеријата дојде во контакт со течност за сечење, веднаш исчистете ја батеријата.

**НАПОМЕНА:** Силно се препорачува да се користат батерии со куќишта отпорни на масло (најлон исполнет со стакло, означен со наставка G во бројот на моделот). За најдобри резултати, осигурајте се дека батерискиот пакет е целосно наполнет.

За да го монтирате пакетот батерии **29** во приклучокот за батерија **31** притиснете и задржете го копчето за ослободување на рчката за носење **8** и поместете ја рчката за носење **22** во вертикална положба. Порамнете го батерискиот пакет со шините внатре во портата за батеријата

и лигајте го внатре додека батерискиот пакет не е цврсто поставен во алатката и внимавајте да не се откачи.

За да ја извадите батеријата од алатката, притиснете и задржете го копчето за ослободување на рачката за носење **8** и поместете ја рачката за носење **22** во вертикална положба. Притиснете го копчето за отпуштање **30** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од просторот за батерија. Вметнете го во полначот, како што е опишано во делот за полнач од ова упатство. **ЗАБЕЛЕШКА:** Ако батеријата сè уште е тешко да се извади со рачката за носење во вертикална положба, притиснете и задржете го копчето за ослободување на рачката за носење и притиснете ја рачката за носење уште малку кон предниот дел на алатката за да создадете повеќе простор за батеријата што треба да се извади.

### Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на преостанатиот напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво **45**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

**НАПОМЕНА:** Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

### Пред употреба

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Проверете го ланецот пред секоја употреба, за абеење или оштетување. Заменете ако е потребно.

Обидете се да извршите неколку едноставни проекти употребувајќи отпадно дрво за да добиете „чувство“ за машината.

### Вклучување и исклучување (Скица А)

За правилно функционирање, машината треба да се вклучи следејќи ја постапката опишана подолу.

#### Вклучување и исклучување на напојувањето

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Во вертикална или наопаку апликација, алатот ќе падне од работното парче ако рачката за вклучување на магнетот **НЕ** е на положбата 100%.

Притиснете го прекинувачот за напојување **1** нагоре (**I**) за да ја вклучите алатката.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Алатката нема да работи освен ако магнетот не е на 100% вклучен. Ќе светне портокалово светло што покажува дека магнетот не е целосно вклучен.

Притиснете го прекинувачот надолу (**O**) за да ја исклучите алатката.

## Систем E-Clutch® и LED индикатор за низок напон (Скица А)

DCD1623 е опремен со DEWALT системот E-Clutch®. Оваа функција го чувствува движењето на алатката и ја гаси алатката ако е потребно. The E-Clutch® индикаторот **24** ќе светне црвено за да го покаже статусот.

Работната LED сијалица на предната страна на магнетната основа **20** ќе трепка за да го предупреди корисникот за условите на низок напон.

ИНДИКАТОР	ДИЈАГНОЗА	РЕШЕНИЕ
ИСКЛУЧЕН	Алатката функционира нормално	Следете ги сите предупредувања и упатства кога ракувате со алатката.
ЦРВЕНО СВЕТИ ПОСТОЈАНО	E-Clutch® Системот е активиран (ВКЛУЧЕН)	Кога алатката ќе биде соодветно потпрена, ослободете го чкрапалото. Алатката ќе функционира нормално кога чкрапалото ќе биде повторно притиснато и светилката на индикаторот ќе се исклучи.
ПОРТОКАЛОВО СВЕТИ ПОСТОЈАНО	Рачката за вклучување на магнетот не е во положба 100% со вклучен прекинувач за напојување.	Поместете ја рачката за вклучување на магнетот во положбата 100%.
БЕЛО ТРЕПКА	Услови на батеријата со низок напон	Прекинете ја употребата на алатката и заменете со целосно наполнета батерија.

### Дупчење со прстенасти секачи

1. Ануларните секачи сечат само материјал на периферијата на дупката, наместо да ја конвертираат целата дупка на струганицы. Како резултат на тоа, енергијата потребна за да се направи дупка е помала отколку за сврдлеста бургија.
2. При дупчење со прстенест секач, не е потребно дупчење пилот дупка.

**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Немојте да го допирате Секачот или деловите блиску до секачот веднаш после употребата, затоа што тие може да бидат прегреани и да предизвикаат изгореници на кожата. Осигурајте се дека никој не е во работната област каде што металното јадро е исфрлено.

### Услови за дупчење

Леснотијата со која материјалот може да се дупчи зависи од неколку фактори, вклучувајќи ја и затегнувачката цврстина и отпорноста на абеење. Тврдоста и/или силата е вообичаен критериум, може да постојат големи разлики во можноста на машината кај материјалот кој покажува слични физички својства. Условите за дупчење се зависни од барањата за траење на алатката и завршна обработка на површината. Овие услови се дополнително ограничени со цврстината на алатката и работното парче, подмачкувањето и моќноста на машината. Колку е потврд материјалот толку е поспора



брзината на сечење. Некои материјали со ниска цврстина содржат абразивни материји што доведуваат до брзоа обење на рабовите за сечење при високи брзини. Стапките на внес се регулирани со цврстината на поставувањето, обемот на материјалот што треба да се отстрани, завршната обработка на површината и достапната моќност на машината.

## Дупчење на Дупка (Скица А)

1. Секогаш нанесете соодветна течност за сечење/средство за ладење на површината за сечење.
2. Спуштете го штитникот **25** така што ќе ја штитите површината што ќе се дупчи.
3. Осигурајте се дека точката на дупчење или пилот сечењето е правилно инсталирана врз самото место да што ќе се дупчи.
4. Притиснете го прекунувачот за напон **1** нагоре (**I**) за да ја вклучите алатката.
5. Полека вметнувајте го додатокот во работниот материјал со употреба на рачката за вметнување **6**.
6. На почетокот на сечењето, нанесете лесен притисок за да му овозможите на додатокот да го направи почетниот канал.
7. Продолжете да нанесувате доволно притисок за да постигнете мазен и постепен рез. Не го туркајте со сила.
8. Бидете особено внимателни кога додатокот треба да пробие низ површината за да спречите раскршување.
9. Секогаш исклучувајте го моторот, магнетот и напојувањето, по тој редослед, кога работата е завршена и пред да ја отстраните батеријата.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



## Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

## Tool Connect™ Чип (Скица L)

### Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја единицата и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно стартирање на алатката може да предизвика повреда.

Вашата алатка е подготвена со чип Tool Connect™ и има локација за инсталирање на чипот Tool Connect™.

Чипот Tool Connect™ комуницира со изборна апликација за вашите паметни уреди (како што е паметен телефон или таблет), кој го поврзува уредот со мобилната апликација за функција на менаџирање на инвентарот.

Погледнете во **Tool Connect™ Лист за инструкции на чип** за повеќе информации.

### Инсталирање на чипот Tool Connect™

1. Отстранете ги потпорните завртки **34** кои го држат заштитниот капак на чипот Tool Connect™ **36** во алатката.
2. Извадете го заштитниот капак и вметнете го чипот Tool Connect™ во празниот џеб **35**.
3. Осигурите се дека чипот Tool Connect™ е порамнат со кукиштето. Осигурите го со потпорните завртки.
4. Погледнете во листот со инструкции за **Tool Connect™ Чип** за понатамошни инструкции.

## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ја нечистотијата и правта од сите вентили за воздух со чист, сув воздух најмалку еднаш неделно. За да го минимализирате ризикот од повреда на очите, секогаш носете одобрена ANSI Z87.1 заштита за очите додека го правите ова.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат пластичните материјали што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоките, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одделна колекција. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од него водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

### Брзина (RPM) и подесување на дупчалката (со пакет од 9Ah)

Големина на секачот	Благ челик	Железна плоча
14 mm–16 mm	600–1000 RPM	800–1200 RPM
	Висок степен на пренос, брзина 4–5	Висок степен на пренос, брзина 5
16 mm–21 mm	480–800 RPM	640–960 RPM
	Висок степен на пренос, брзина 3–5	Висок степен на пренос, брзина 4–5
21 mm–25 mm	400–660 RPM	530–800 RPM
	Висок степен на пренос, брзина 3–4	Висок степен на пренос, брзина 3–5
25 mm–30 mm	320–530 RPM	420–640 RPM
	Низок степен на пренос, брзина 4–5	Висок степен на пренос, брзина 3–4
30 mm–35 mm	270–460 RPM	360–550 RPM
	Низок степен на пренос, брзина 4–5	Низок степен на пренос, брзина 4–5
35 mm–40 mm	230–400 RPM	320–480 RPM
	Низок степен на пренос, брзина 3–4	Низок степен на пренос, брзина 4–5
40 mm–45 mm	210–320 RPM	280–420 RPM
	Низок степен на пренос, брзина 3–4	Низок степен на пренос, брзина 3–5
45 mm–50 mm	190–320 RPM	260–380 RPM
	Низок степен на пренос, брзина 2–3	Низок степен на пренос, брзина 3–4

За дијаметар од 38 mm или подебел од 25 mm и повеќе, користете пакет од 9Ah.

